

YAMAHA ELECTONE®

C-405/C-605



MAKING THE MOST OF YOUR ELECTONE
BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE YAMAHA ELECTONE ORGELN
COMMENT OBTENIR LES MEILLEURS RESULTATS AVEC VOTRE ELECTONE
¡ DISFRUTE AL MAXIMO SU ELECTONE !

Power Switch *PAGE (1)*

Auto Arpeggio *PAGE (7)*

Master Volume *PAGE (1)*

Auto Bass/Chord (Fun Blocks) *PAGE (4)*

Pedal Keyboard Tone Levers *PAGE (10)*

Upper Ensemble Voices *PAGE (11)*

Lower Keyboard Tone Levers *PAGE (10)*

Upper Keyboard Tone Levers *PAGE (9)*

U & L Special Presets *PAGE (2)*

U & L Custom Voices *PAGE (2)*

Vibrato *PAGE (12)*



Lower Coupler *PAGE (13)*

Manual Balance *PAGE (10)*

Auto Rhythm Section *PAGE (3)*

Melody On Chord *PAGE (8)*

Preset Ensemble *PAGE (11)*

Upper Slow Attack *PAGE (12)*

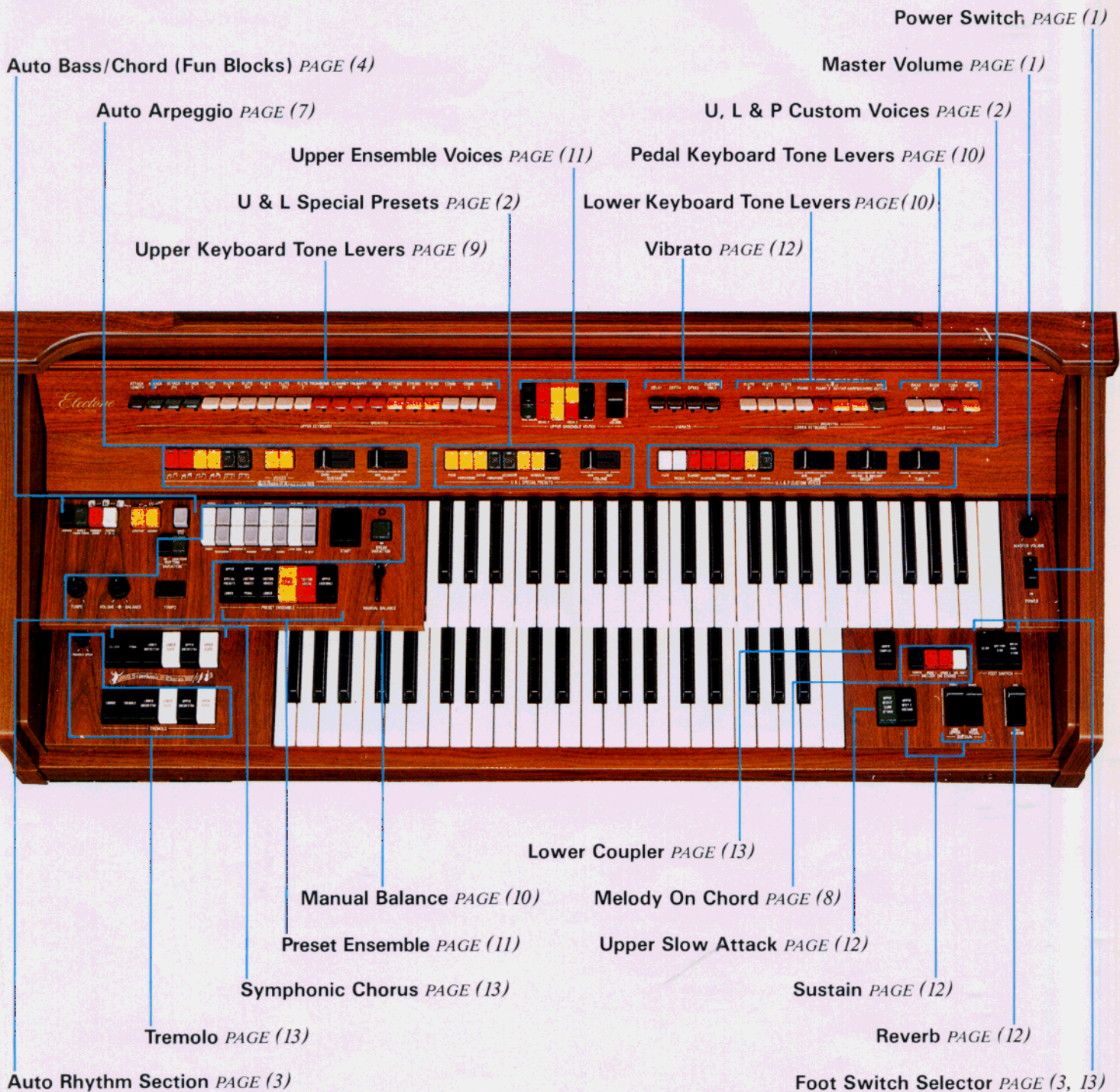
Symphonic Chorus *PAGE (13)*

Sustain *PAGE (12)*

Tremolo *PAGE (13)*

Reverb *PAGE (12)*

Foot Switch Selector *PAGE (3)*



- Check for correct power voltage. Consult your Yamaha serviceman regarding any changes.
As to the British Standard model, information is provided in 'Specifications' on the last page.
- Schließen Sie Ihre Electone immer an den richtigen Netzanschluß an.
- Assurez-vous d'utiliser la source énergétique appropriée; consultez le préposé à l'entretien YAMAHA pour toute modification.
- Revise si el voltaje de potencia es el correcto. Consulte su agente de servicio con relación a cualquier cambio.

Welcome to Yamaha's wonderful world of music!

Congratulations! With your purchase of a Yamaha Electone you have acquired the most advanced electronic organ available today. In the C-405, C-605 Electone, Yamaha has combined the superb craftsmanship it has acquired over many years of making fine musical instruments with the latest developments in modern electronic technology. We are confident that you will be particularly pleased with the unique "Living Sound" and "Rich Ambience" that Yamaha's original digital electronic technology has made

possible. We also believe that the wide variety of easy-to-play features incorporated in your Electone will provide you with endless satisfaction and musical pleasure. So that you can make maximum use of these many remarkable features, we suggest that you familiarize yourself with their positioning and operation by reading this manual carefully before starting to play. In this way, you should be able to derive maximum enjoyment from the instrument in the shortest possible time.

Willkommen in YAMAHA's wunderbarer Welt der Musik.

Wir gratulieren! Mit dem Kauf der Yamaha Electone haben Sie eine der modernsten und leistungsfähigsten elektronischen Orgeln erworben. Die beiden Electone Modelle C-405 und C-605 sind das Produkt jahrelanger handwerklicher Erfahrungen auf dem Gebiet des Musikinstrumentenbaus kombiniert mit neuesten Entwicklungen der Elektronik.

Wir sind überzeugt, daß auch Sie vom lebendigen Klang und dessen verblüffender räumlicher Tiefenwirkung, der erst durch die richtungsweisende YAMAHA Technologie auf dem Gebiet der Digital-Elektronik möglich wurde, begeistert sein werden. Außerdem glauben wir, daß Sie die vielseitige Ausstattung, die vor allem dazu dient, das

Orgelspiel noch einfacher zu machen, zu schätzen wissen und Ihnen die Electone über lange Jahre viel Freude und Entspannung mit Musik bereitet.

Um die zahllosen Vorzüge, die Ihnen diese Orgel bietet, voll nutzen zu können, sollten Sie die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen genau befolgen. Zunächst jedoch müssen Sie sich mit der Aufstellung der Orgel und den Funktionen der verschiedenen Bedienelemente vertraut machen, bevor Sie mit dem Spielen beginnen. Auf diese Weise lernen Sie ebenfalls spielend die besonderen technischen Merkmale und Eigenschaften Ihrer Yamaha Electone Orgel in kürzester Zeit kennen.

Découvrez, avec Yamaha, un merveilleux monde musical!

Toutes nos félicitations! Vous possédez désormais l'orgue électronique le plus évolué qui existe aujourd'hui, c'est-à-dire votre nouvel Electone Yamaha. Dans les Electone C-405 et C-605, Yamaha a concrétisé toutes les connaissances de ses spécialistes et artisans qui, depuis des années, réalisent de superbes instruments de musique reprobant les découvertes et développements les plus récents en matière de technologie électronique de pointe. Nous sommes certains que la reproduction très fidèle des diverses tonalités et la merveilleuse ambiance musicale rendues possibles par la technologie électronique numérique originale créée par Yamaha, vous plairont tout parti-

culièrement. Nous pensons, par ailleurs, pouvoir affirmer que le grand éventail de caractéristiques facilitant le jeu que vous offre votre Electone vous garantira des heures de satisfaction et de plaisir musical.

Pour vous permettre d'utiliser au maximum ces caractéristiques aussi nombreuses que diverses, nous vous suggérons de vous familiariser avec leur position et leur mode de fonctionnement en lisant attentivement ce manuel avant de commencer à jouer. De cette manière, vous pourrez obtenir de votre Electone, en très peu de temps, d'excellents résultats.

¡Bienvenido al maravilloso mundo de la música de Yamaha!

¡Felicidades! ¡Enhorabuena! Al comprar un Electone de Yamaha usted ha adquirido el más avanzado órgano electrónico que existe hoy en día. En el Electone C-405 y C-605, Yamaha ha combinado su excelente artesanía, adquirida durante los largos años que ha estado dedicado a la manufactura de instrumentos musicales de alta calidad, con los últimos avances de la tecnología electrónica moderna. Estamos seguros que a usted le agrada en particular el "sonido vivo", el "sonoro ambiente" que produce la original tecnología electrónica digital de

Yamaha. También creemos que la amplia variedad de características que tiene su Electone, y que son fáciles de tocar, le proporcionarán satisfacciones y un placer musical sin límites.

Con el objeto de que usted pueda usar al máximo estas numerosas y excelentes características, le sugerimos que se familiarice primero con sus posiciones y su operación leyendo este manual cuidadosamente antes de empezar a tocarlo. De esta manera, podrá disfrutar al máximo este instrumento, en el menor tiempo posible.

CONTENTS	Page
Before Starting to Play.....	1
Playing Melodies Using Various Instrumental Sounds.....	2
Automatic Rhythm Accompaniments for Your Melodies.....	3
Automatic Chord and Bass Accompaniment.....	4
The Automatic Arpeggio Effect.....	7
Harmonies to the Melody Line.....	8
Creating the Sound You Want.....	9
Ensemble Sounds.....	11
Interesting Tonal Variations and Innovative Sounds.....	12
Accessory Jacks.....	14
Looking After Your Electone.....	14
Important Advice.....	14
Guide to Registrations.....	15
Your Electone Music Book.....	23
Specifications.....	33

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Ein Wort vorweg.....	1
Das Spielen einfacher Melodien mit verschiedenen Instrumentalstimmen.....	2
Automatische Rhythmusbegleitung zur Melodie.....	3
Automatische Akkord- und Baßbegleitung.....	4
Einsatz des Auto-Arpeggio-Effekts.....	7
Kleine Harmonielehre.....	8
Klanggestaltung nach eigenen Wünschen.....	9
Ensemble-Spiel.....	11
Interessante Klangvariationen und eigene "Klangschöpfungen".....	12
Zubehörschlußbuchsen.....	14
Wartung und Pflege Ihrer Electone Orgel.....	14
Wichtige Ratschläge.....	14
Leitfaden zur richtigen Wahl der Register.....	15
Ihr Electone Notenheft.....	23
Technische Daten.....	33

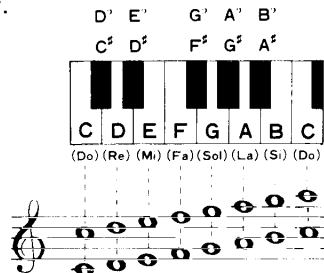
TABLE DES MATIERES	Page
Avant de commencer à jouer.....	1
Comment jouer des mélodies en utilisant diverses sonorités instrumentales.....	2
Accompagnements rythmés automatiques pour vos mélodies.....	3
Accompagnement avec accords automatiques et basses.....	4
Arpège automatique.....	7
Harmonies dérivées du thème.....	8
Comment obtenir le son précis que vous désirez.....	9
Sonorités d'ensembles instrumentaux.....	11
Variations sonores intéressantes et tonalités nouvelles.....	12
Jacks pour accessoires.....	14
Comment prendre soin de votre Electone.....	14
Conseils importants.....	14
Quelques conseils en matière de registres.....	15
Votre cahier de musique Electone.....	23
Caractéristiques techniques.....	33

CONTENIDO	Página
Antes de empezar a tocar.....	1
Para tocar melodías usando diversos sonidos instrumentales.....	2
Acompañamientos de ritmo automático para sus melodías.....	3
Para agregar un acompañamiento de acordes y notas bajas automáticamente.....	4
Para usar el efecto de arpegio automático.....	7
Armonías para la línea de la melodía.....	8
Para crear el sonido que desee.....	9
Creación y uso de sonidos de conjunto.....	11
Interesantes variaciones tonales e innovativos sonidos.....	12
Receptáculos para auxiliares.....	14
Cuidado de su Electone.....	14
Aviso importante.....	14
Guía de registros.....	15
Libro de música para su Electone.....	23
Especificaciones.....	33

CHAPITRE I: Avant de commencer à jouer

Quelques principes musicaux fondamentaux

Examinons en premier lieu le rapport qui existe entre les notes écrites sur une portée musicale classique et les touches du clavier.



Familiarisez-vous ensuite avec la notation musicale correspondant à la longueur des diverses notes et pauses.

Symbole	Valeur en termes de quarts de notes
• Note entière	• + • + • + •
◐ Demi-note avec un point	• + • + •
◑ Demi-note	• + •
◒ Quart de note avec un point	• + ◒
◑ Quart de note	•
◓ Huitième de note avec un point	• + ◓ (◓ = •)
◑ Huitième de note	◓ (◓ = •)
◔ Seizième de note	◔ (◔ = •)

Symbole	Pauses en termes de quarts de pauses
— Pause totale	⏏ + ⏏ + ⏏ + ⏏
— Demi-pause avec un point	⏏ + ⏏ + ⏏
— Demi-pause	⏏ + ⏏
⏏ Quart de pause avec un point	⏏ + 7
⏏ Quart de pause	⏏
7 Huitième de pause avec un point	7 + 7 (7 = ⏏)
7 Huitième de pause	7 (7 = ⏏)
7 Seizième de pause	7 (7 = ⏏)

Maintenant que vous possédez une compréhension de base des valeurs relatives des notes et des pauses ou silences, examinons un extrait d'une partition musicale.

Cette note (Fa) est haussée d'un demi-ton. Noms des accords
 Désignations correspondant au rythme. (accompagnement).
 (3 temps, ou temps de valse)

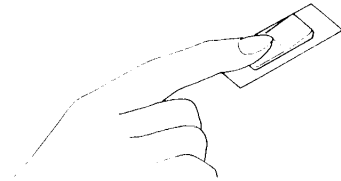
Mélodie

Une mesure (les mesures sont séparées par des barres de mesure)

Réglages préliminaires pour la production du son

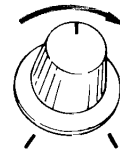
Assurez-vous en premier lieu que votre prise de courant est bien connectée, puis:

- 1) Placer l'interrupteur sur la position 'ON' (Marche).
 La lampe signalisatrice de mise sous tension s'allume.



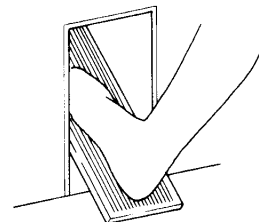
- 2) Faire tourner la commande de volume centrale dans le sens horaire.

Cette commande contrôle le volume de la totalité de l'instrument. Plus vous la faites tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, plus le volume augmente.



- 3) Appuyer sur la pédale d'expression.

Cette pédale vous permet de modifier le niveau de volume pendant que vous jouez, sans que vous ayez besoin de soulever vos mains des claviers.



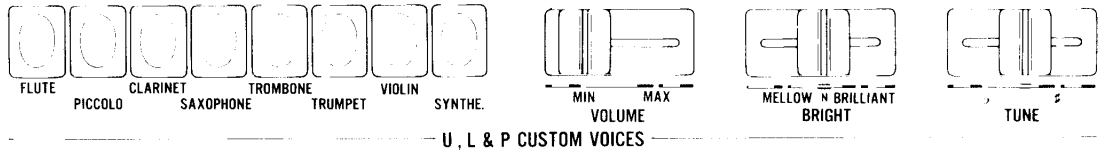
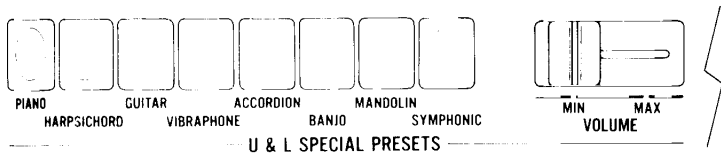
- 4) Sélectionner les jeux que vous désirez.

(Voir les pages 2, 9 et 10 contenant les instructions relatives à ces commandes.)

"Little Brown Jug"



CHAPITRE II: Comment jouer des mélodies en utilisant diverses sonorités instrumentales



(Illustration: C-605)

Special Presets (Préréglages spéciaux)

En appuyant sur l'un des boutons sélecteurs de voix du bloc de Special Presets, vous pouvez programmer l'Electone de manière à ce qu'il rende bien la qualité sonore et le timbre de nombreux instruments. Utilisons donc l'une de ces voix instrumentales pour jouer une mélodie sur le clavier supérieur.

★ Veuillez placer toutes les autres commandes et tous les autres leviers et manettes sur 'OFF' (Arrêt).

- 1) Appuyer sur l'un des sept sélecteurs de voix du bloc de Special Presets.
- 2) Appuyer sur la touche jaune "Special Presets" du bloc de sélection.



- 3) Régler la commande de volume des Special Presets sur sa valeur maximale.
- 4) Si vous appuyez alors sur les touches du clavier supérieur, vous produirez le son de l'instrument que vous avez choisi.

★ Exercez-vous à jouer la mélodie de la page précédente qui suit avec différents jeux.

■ **Effet symphonique**
Si vous appuyez sur le bouton "Symphonic" (Symphonique), le son sera émis à partir des haut-parleurs incorporés à deux canaux, qui produisent un son riche et expressif.

★ Les Special Presets peuvent également s'utiliser conjointement avec le clavier inférieur. Les détails sont précisés en page 11.

Custom Voices (Jeux spéciaux)

Tout comme les Special Presets, les Custom Voices comportent un ensemble de jeux pouvant reproduire les tonalités d'instruments divers. Etant donné que la qualité du ton et les volumes des jeux de cet ensemble présentent des différences très raffinées, le son produit est extrêmement réaliste et naturel.

- 1) Appuyer sur l'une des huit touches de sélection de jeu (six pour le C-405) du groupe de commandes de Custom Voices.
- 2) Appuyer sur la grande touche rouge "Custom Voices" de la section des préréglages.



- 3) Faire coulisser la manette de commande de volume des Custom Voices jusqu'à sa position maximale.
- 4) En appuyant sur les touches du clavier supérieur, vous pourrez alors produire le son de l'instrument que vous aurez choisi.

★ Exercez-vous avec la mélodie présentée ci-dessous.

■ **Commande de clarté (C-605 uniquement)**
Cette commande coulissante vous permet de régler avec précision la tonalité des Custom Voices.

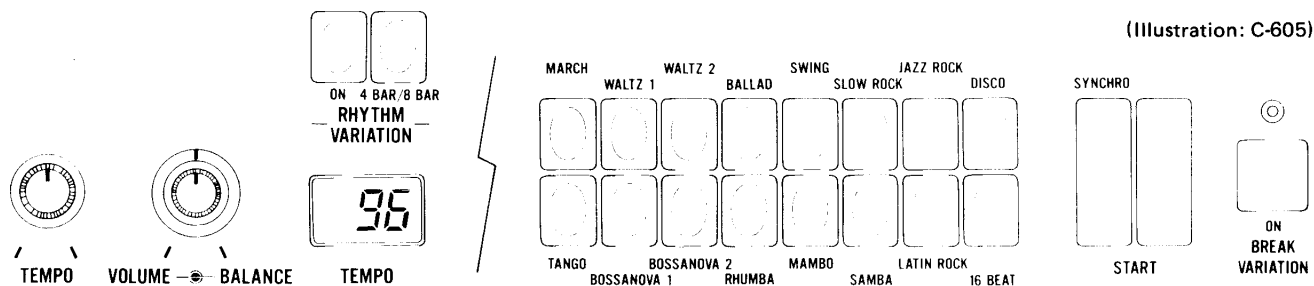
■ **Commande d'accord (C-605 uniquement)**
Cette commande vous permet de régler avec précision la hauteur de son des Custom Voices, ce qui vous permettra de réaliser un effet tridimensionnel par combinaison avec d'autres sons.

★ Les commandes de Custom Voices peuvent également s'utiliser avec le clavier inférieur et les pédales (C-605 uniquement). Détails en page 11.

"Nocturne"



CHAPITRE III: Accompagnements rythmés automatiques pour vos mélodies



Auto Rhythm

Cette fonction reproduit automatiquement les rythmes clairs et bien définis des instruments à percussion comme les cymbales, les tambours et caisses, les bongos, etc. Pourquoi ne pas ajouter un accompagnement bien rythmé à votre jeu?

1) Choisissez l'un des 16 rythmes disponibles, et appuyez sur le bouton correspondant.

Vous pouvez également combiner des rythmes pour obtenir des effets intéressants et diversifiés en enfonçant simultanément plusieurs boutons situés dans l'une des colonnes horizontales. (Il est néanmoins impossible d'obtenir des rythmes diversifiés lorsque l'on appuie simplement sur deux boutons situés dans l'une des colonnes verticales.)

2) Appuyer sur l'une ou l'autre des commandes "Start" (Mise en Marche).

Si vous appuyez sur la commande "Start" de droite, l'accompagnement rythmé commence immédiatement. Si vous appuyez sur la commande "Synchro Start" à gauche, l'accompagnement rythmé commence à jouer dès que vous appuyez soit sur l'une des touches du clavier inférieur, soit sur l'une des pédales.

3) Le rythme se règle par l'effet combiné des commandes "Tempo", "Volume" et "Balance".

Commande "TEMPO": Plus on tourne cette commande dans le sens horaire, plus le rythme s'accélère.

Commande "VOLUME": (Bouton intérieur). Faire tourner ce bouton dans le sens horaire pour augmenter le volume.

Commande "BALANCE": (Bouton extérieur). Faire tourner cette commande dans le sens horaire pour accentuer les aigus du rythme, et dans le sens contraire pour accentuer les graves.

■ Affichage numérique tempo (C-605 uniquement)

Cet affichage numérique vous permet de lire le tempo du rythme, puisqu'il indique le nombre de noires par minute. Ceci vous permet de vérifier d'un coup d'oeil le tempo précis du rythme.

■ Rhythm Variation (Variation de rythme)

Cette fonction vous permet d'introduire une variation rythmique présélectionnée d'une seule mesure, toutes les quatre ou huit mesures. Etant donné que les changements de rythme correspondent aux changements naturels des phases musicales, cette fonction constitue un excellent moyen de rendre la musique plus vivante.

Si vous appuyez uniquement sur le bouton "ON" (Marche), le nouveau motif de variation rythmique survient toutes les quatre mesures. Pour qu'il survienne toutes les huit mesures, vous devez appuyer simultanément sur les commandes "ON" (Marche) et "4 Bar/8 Bar" (4 Mesures/8 Mesures).

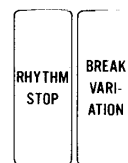
■ Break Variation (Changement de rythme)

Pour produire un changement de rythme, il suffit d'appuyer sur la commande ON (Marche). Si vous appuyez sur ce bouton pendant que l'accompagnement rythmique normal fonctionne, le bouton s'allume et le rythme principal est remplacé par un rythme de variation. Lorsque vous cessez d'appuyer sur le bouton, ce rythme continue jusqu'à la fin de la mesure, puis le rythme normal reprend à partir du début de la mesure suivante.

★ Ce bouton permet aussi de générer automatiquement un rythme d'introduction. Si le bouton d'enclenchement (ON) est enfoncé avant le bouton de départ du rythme (Rhythm Start), un motif de rythme d'introduction à deux barres est obtenu avant que le rythme ne débute.

★ Lorsque la grande touche "Break Variation" est actionnée, vous pouvez utiliser la commande au pied (située à gauche et à l'arrière de la pédale d'expression) pour lancer et faire cesser le changement de rythme ("break").

Vous pouvez par conséquent introduire des variations de rythme pendant que vous jouez, sans devoir enlever vos mains du clavier.

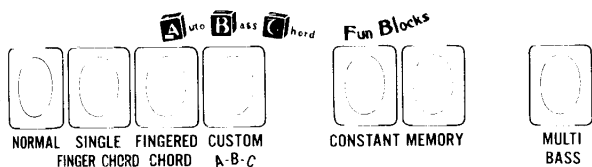


■ Rhythm Stop (Arrêt du rythme)

Si vous appuyez sur cette commande, il devient possible d'utiliser la commande au pied (située à gauche et à l'arrière de la pédale d'expression) pour stopper l'accompagnement rythmé quand vous voulez, sans avoir à retirer vos mains des claviers.

★ Vous pouvez désormais jouer les mélodies des pages 1 et 2 en utilisant votre rythme favori.

CHAPITRE IV: Accompagnement avec accords automatiques et basses



Auto Bass/Chord (Fun Blocks) (Basses/Accord Auto)

Cette fonction vous permet d'introduire des accords du clavier inférieur et les notes basses du pédalier dans l'accompagnement rythmé. Vous pouvez ainsi jouer automatiquement tout un éventail d'accords et de basses, en déterminant leur combinaison par sélection sur l'un des interrupteurs de fonction: Single Finger Chord, Fingered Chord, ou Custom A-B-C. Pour parfaire encore la facilité du jeu et la polyvalence de l'Electone, ce dernier est également équipé de deux autres fonctions automatiques: Mémoire et Multi-basses (Memory & Multibass).

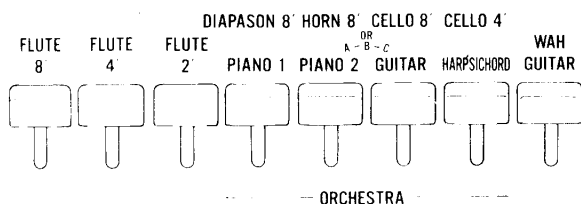
Accord d'accompagnement automatique joué avec un seul doigt

[Single Finger Chord]

1) Appuyer sur la commande "Start" ou "Synchro Start" du groupe de commande auto rythme.

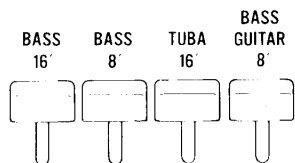
Appuyer sur le sélecteur de rythme choisi et régler les boutons "Tempo", "Volume" et "Balance".

2) Régler les registres du clavier inférieur comme requis.

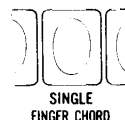


Lorsque l'interrupteur Auto Bass/Chord est actionné, les quatre jeux orchestraux des registres du clavier inférieur produisent les sonorités des instruments indiqués sur la ligne inférieure (Piano 1, Piano 2, Guitare, Clavecin) et produisent automatiquement un accord rythmé correspondant au jeu de la section Auto Rhythm. Les sonorités de flûte demeurent constantes.

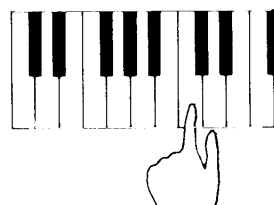
3) Régler les registres du pédalier.



4) Appuyer sur le bouton vert Single Finger Chord.



5) Ensuite, si vous appuyez sur l'une des touches du clavier inférieur, vous introduisez automatiquement l'accord et les basses dans le rythme déjà établi.



L'accord produit à ce moment est l'accord majeur dont la fondamentale est la note qui correspond à la touche enfoncée sur le clavier inférieur. Par conséquent, pour produire un accord de Do majeur, il suffit d'appuyer sur la touche C (Do), puis sur la touche F (Fa) pour produire un accord de Fa majeur, etc.

Rapport entre la position d'une touche sur le clavier inférieur et l'accord produit.

(Clavier inférieur)



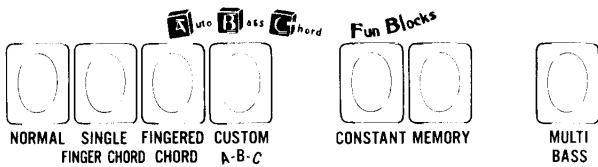
C D E F G A B (Accord majeur)

La note grave ou basse qui est générée est également déterminée par la touche que l'on joue sur le clavier inférieur et alterne automatiquement avec l'accord.

★ Essayez d'utiliser cette fonction à programme automatique pour jouer la mélodie donnée ci-après. Jouez sur le clavier supérieur, tout en produisant l'accompagnement en appuyant simplement sur la touche du clavier inférieur qui correspond à la fondamentale de l'accord que vous désirez obtenir.

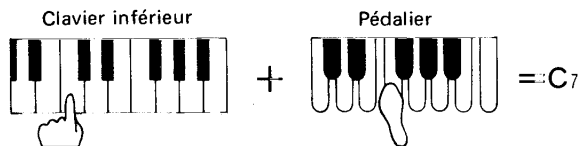
"Little Brown Jug"



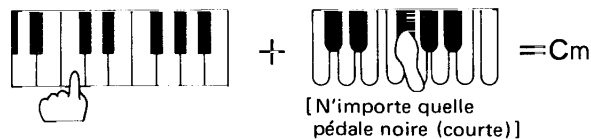


■ Production d'accords mineurs et septième

Outre les accords majeurs, vous pouvez utiliser la fonction "Single Finger Chord" (accord à un seul doigt) pour produire un accompagnement automatique avec accords mineurs ou de septième. Pour produire un accord de septième, il suffit d'appuyer sur l'une des pédales blanches (longues) du pédalier tout en maintenant enfoncée la touche appropriée du clavier inférieur. Pour produire un accord mineur, appuyer sur l'une des pédales noires (courtes).



[N'importe quelle pédale blanche (longue)]



[N'importe quelle pédale noire (courte)]

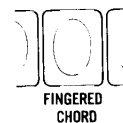
Si vous appuyez à la fois sur une pédale blanche et une pédale noire, tout en maintenant une touche enfoncée sur le clavier inférieur, vous obtiendrez un accord de septième mineur.

★ Essayons d'utiliser cette fonction pour jouer l'air qui suit.

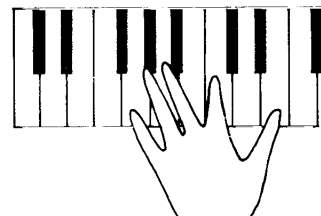
Production d'un accompagnement à accords automatiques en jouant l'accord complet

[Fingered Chord]

- 1) Actionner la commande "Start" ou "Synchro Start" du bloc de commande Auto Rhythm.
Appuyer sur le sélecteur de rythme choisi et régler les commandes "Tempo", "Volume" et "Balance".
- 2) Placer les registres du clavier inférieur sur les réglages choisis.
- 3) Placer les registres du pédalier sur les réglages choisis.
- 4) Appuyer sur le bouton rouge "Fingered Chord" (Accord joué).

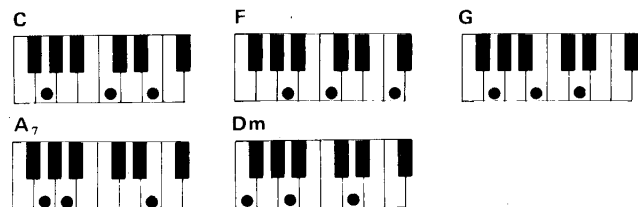


- 5) Jouer et maintenir un accord sur le clavier inférieur.



Ceci produit automatiquement l'accord et la note de basse avec une cadence alternée correspondant au rythme sélectionné. L'accord produit est celui qui est joué sur le clavier inférieur, tandis que la note de basse est déterminée par cet accord.

★ Jouer l'accompagnement de la page précédente en utilisant l'accord joué. L'illustration représente la position des doigts sur le clavier inférieur:



Accompagnement automatique avec clavier inférieur et pédalier

[Custom A-B-C]

- 1) Agir sur le sélecteur "Start" ou "Synchro Start" du bloc de commande Auto Rhythm.

Appuyer sur le sélecteur de rythme choisi et régler les commandes "Tempo", "Volume" et "Balance".

- 2) Régler les registres du clavier inférieur comme choisi.
- 3) Régler les registres du pédalier comme choisi.
- 4) Actionner le bouton blanc Custom A-B-C.



- 5) Appuyer sur les pédales tout en maintenant l'accord sur le clavier inférieur.

La partie "Accord" de l'accompagnement automatique est le son généré par le clavier inférieur, tandis que la basse sera basée sur la note jouée au pédalier. Autrement dit, le clavier inférieur et le pédalier produisent chacun un accompagnement automatique séparé, ce qui ajoute encore à la qualité du jeu.

■ Memory (Mémoire)



Cette fonction permet de mémoriser l'accompagnement Auto Rhythm que vous aurez sélectionné. Si vous appuyez sur le bouton Memory (Mémoire), tout en utilisant l'une des fonctions Single Finger Chord, Fingered Chord, ou Custom A-B-C, l'accompagnement rythmé automatique continue, même après que vous ayez retiré votre main du clavier inférieur. (Avec le programme Custom A-B-C, la note grave sélectionnée pour accompagnement au pédalier est également conservée en mémoire.) Avec cette fonction Mémoire, il vous suffit de toucher le clavier inférieur pour produire un changement d'accord. Une ressource bien pratique, en vérité.

■ Multi Bass (Basse multiple)



Cette fonction vous permet de modifier l'arrangement de votre accompagnement à basses automatiques. En appuyant sur le bouton "Multi Bass", tout en jouant avec l'une des fonctions Single Finger Chord, Fingered Chord ou Custom A-B-C, la note de basse cessera d'alterner simplement avec l'accord et commencera à constituer des rythmes divers et plus complexes, tels que le "walking style", par exemple. Ceci vous permet d'utiliser tout un éventail de basses rythmées automatiques pour accompagner les morceaux que vous jouez. La nature précise du nouveau rythme de basse variera conformément au rythme établi à l'origine.

■ Constant

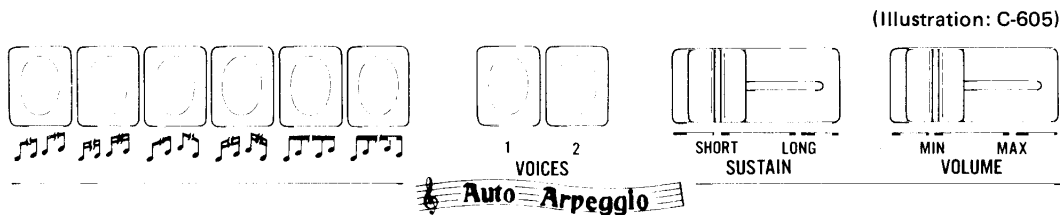
Cette commande s'utilise pour dégager l'accompagnement automatique de la cadence Auto Rhythm choisie. Lorsque l'on appuie simultanément sur le bouton Constant et sur le bouton "Single Finger" ou "Fingered Chord", l'accompagnement automatique ne correspond plus à l'"Auto Rhythm". L'accord et la note grave de basse seront produits continuellement comme si les touches correspondantes demeuraient enfoncées. Cette fonction peut également être alliée à la fonction Mémoire pour augmenter encore la souplesse du jeu.

■ Normal

Cette commande annule le programme de basse/accord auto. Lorsque la commande "Normal" est "ON" (Marche) vous pouvez jouer sur le clavier inférieur et sur le pédalier pour obtenir un accompagnement ordinaire sans avoir à introduire de rythmes automatiques. Lorsque l'"Auto Rhythm" est en circuit et que l'on appuie sur le bouton Mémoire et sur le bouton Normal, le dernier son que vous avez joué sur le clavier inférieur sera émis continuellement, même si vous cessez de jouer.

- ★ La fonction basse/accord auto devient inopérante si le programme "Break Variation" est en circuit.
- ★ Si vous n'agissez pas sur la commande d'"Auto Rhythm", le programme basse/accord automatique est inopérant.

CHAPITRE V: Arpège automatique



Auto Arpeggio (Arpège automatique)

Cette fonction vous permet de produire automatiquement un arpège brillant dont la cadence correspond au rythme automatique sélectionné: il vous suffit d'appuyer sur les touches du clavier inférieur. Cette fonction peut s'utiliser pour ajouter du brillant à votre exécution, puisqu'elle enjolive l'accompagnement.

- 1) Appuyer sur le bouton "Synchro Start" du bloc de commande "Auto Rhythm", sélectionner le rythme approprié et régler les boutons "Tempo", "Volume" et "Balance" selon vos préférences.

Etant donné que l'arpège automatique travaille conjointement avec la fonction "Auto Rhythm", n'oubliez pas de régler cette dernière au préalable lorsque vous désirez utiliser l'effet d'arpège automatique.

- 2) Sélectionner l'un des six rythmes disponibles en appuyant sur le sélecteur approprié.



- 3) Actionner le sélecteur de jeu choisi.

Ces sélecteurs déterminent le registre de l'arpège automatique (le numéro 2 est un octave plus haut que le numéro 1). En agissant simultanément sur les deux commandes, vous pouvez produire deux jeux simultanés. Etant donné que ces boutons de jeu fonctionnent également comme commandes de départ et d'arrêt du son, assurez-vous qu'elles sont toutes deux en position "OFF" (Arrêt) lorsque vous ne désirez pas utiliser l'arpège automatique.

- 4) Réglage de la commande de volume.

Plus vous faites glisser le curseur vers MAX (maximum), plus l'arpège sera puissant.

- 5) Appuyer sur l'une des touches du clavier inférieur.

Ceci produit automatiquement un arpège basé sur les notes que vous avez sélectionnées. Si vous jouez un accord plutôt qu'une note unique, vous produirez un accord brisé mais fluide.

La forme d'un arpège change en fonction du rythme, même lorsque vous passez à un tempo différent.

- Sustain (Commande de prolongement)

En utilisant la commande "Sustain", vous pouvez produire un arpège soutenu. Plus vous déplacez le levier vers "LONG", plus l'effet est soutenu, et plus l'arpège est prolongé.

- Auto Arpeggio + Auto Bass/Chord

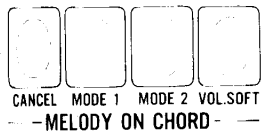
Fonction Single Finger Chord en marche: jouer simplement une note sur le clavier inférieur pour générer un arpège, ainsi que l'accompagnement automatique accord et basse. L'effet d'arpège suivra le même rythme qu'un accord joué sur le clavier inférieur; vous pouvez, de la même manière, faire passer l'arpège naturel en un arpège mineur ou de septième en appuyant simplement sur l'une des pédales et sur l'une des touches. Vous pouvez en outre utiliser la fonction "Fingered Chord" en même temps que la fonction "Custom A-B-C".

Arpeggio + Memory: Lorsque la fonction Mémoire est actionnée en même temps que l'arpège, l'effet d'arpège se poursuivra même si vous enlevez votre main du clavier inférieur.

★ Le programme "Auto Arpeggio" devient inopérant lorsque l'on utilise le programme "Break Variation" (changement de rythme).

★ Essayez maintenant de jouer l'air de la page précédente en utilisant l'arpège automatique.

CHAPITRE VI: Harmonies dérivées du thème



Melody On Chord (Mélodies sur accord)

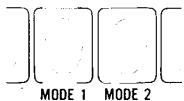
Cette fonction produit automatiquement des harmonies correspondant à chacune des notes de la mélodie jouée sur le clavier supérieur. Etant donné que l'accord sélectionné sur le clavier inférieur se superpose à la mélodie, vous profiterez de toute la beauté d'un thème mélodique riche et harmonieux, même si vous ne jouez qu'une seule note à la fois sur le clavier supérieur.

1) Régler les registres du clavier supérieur et du clavier inférieur (Voir les pages 9 et 10).

Les sons destinés à l'harmonisation de la mélodie jouée sur le clavier supérieur devraient être déterminés par les registres du clavier supérieur ou les Ensemble Voices (jeux d'ensemble).

★ Les "Special Presets" et "Custom Voices" ne peuvent pas être utilisés pour produire des accords avec la fonction "Melody On Chord".

2) Actionner le Mode 1 ou le Mode 2.

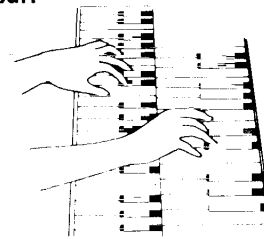


Ces commandes contrôlent la marche de la fonction "Melody On Chord".

Mode 1 (Harmonie ouverte): Si vous sélectionnez ce mode, des harmonies sont ajoutées dans les registres du clavier inférieur à un certain intervalle par rapport aux notes jouées sur le clavier supérieur: la mélodie et l'harmonie semblent ainsi légèrement séparées.

Mode 2 (Harmonie fermée): En ce mode, les harmonies sont ajoutées dans des registres plus élevés que ceux du mode 1, et les notes de la mélodie semblent presque être jouées sous forme d'accord.

3) Jouer la mélodie sur le clavier supérieur et l'accord sur le clavier inférieur.



Lorsque vous jouez ainsi, l'accord joué sur le clavier inférieur sera produit avec la mélodie dans le jeu sélectionné pour le clavier supérieur. La fonction "Melody On Chord" cesse d'opérer lorsque vous cessez de maintenir enfoncées les touches du clavier supérieur ou inférieur.

■ Volume Soft (adoucissement du volume)



Le bouton "Volume Soft" réduit encore davantage les sons produits en mode "Melody On Chord", qui sont déjà normalement moins puissants que le son produit par le clavier supérieur.

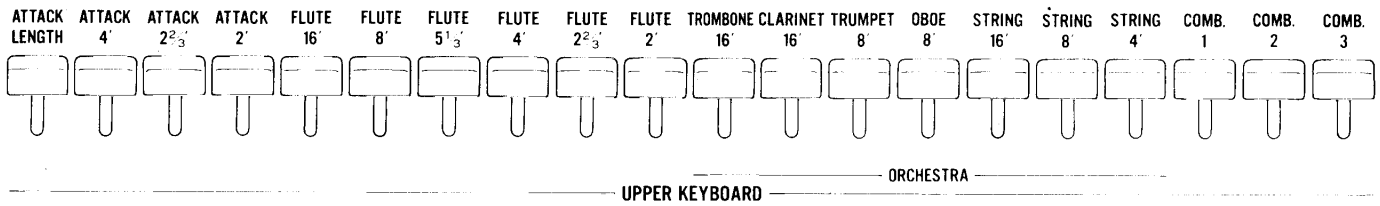
■ Cancel (Annulation)



Ce bouton annule la fonction "Melody On Chord".

CHAPITRE VII: Comment obtenir le son précis que vous désirez

(Illustration: C-605)



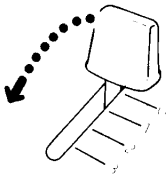
Registres

Les registres se divisent en trois groupes correspondant chacun au clavier supérieur, au clavier inférieur et au pédalier. Vous pouvez combiner ces leviers de manières très diverses pour produire une gamme très variée, ou vous pouvez même régler chacun des claviers pour produire une configuration sonore différente si vous le préférez.

[Registres du clavier supérieur]

En abaissant l'une des touches de ces registres, vous produisez le son correspondant à partir du clavier supérieur. Aux fins de simplification et de précision, les touches sont de couleurs différentes et portent également des étiquettes repères: blanc pour les jeux de flûte, rouge pour les jeux d'instruments à vent, jaune pour les cordes et vert pour les sonorités de percussion. A l'exception des registres de combinaison qui s'utilisent seuls, vous pouvez combiner comme vous le désirez toutes ces touches pour créer l'effet exact que vous voulez obtenir.

■ Commande de volume pour les touches individuelles



Chacune des touches possède trois butées à cliquets qui vous permettent de régler le volume du son instrumental correspondant au niveau que vous désirez. Ceci vous donne une liberté complète en ce qui concerne la création des effets sonores et d'ensemble désirés.

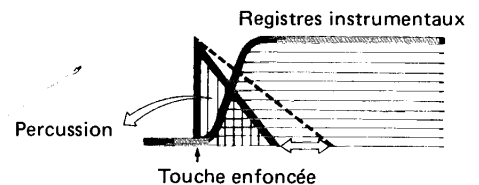
■ Effet de couplage des registres

Les désignations 16', 8' et 2' se rapportent à des intervalles musicaux; le 8' est considéré comme tonalité standard ou de base. Si vous actionnez, par exemple, les touches des jeux de flûte 16', 8' et 4', vous pouvez produire simultanément trois sons séparés d'un octave en appuyant sur une seule touche du clavier. Cet effet est dénommé l'effet de couplage (Coupler effect). Veuillez consulter le tableau qui suit ainsi que les pages 15 – 22 lorsque vous essayez cet effet.

Hauteur en pieds	Son	Utilisation
16'	1 octave plus bas	Ajoute plénitude et richesse
8'	Tonalité de base	Son de base
5 1/3'	Une quinte plus haut	Son d'orgue de jazz
4'	1 octave plus haut	Ajoute puissance et clarté au son
2 2/3'	1 octave + une quinte plus haut	Rend le son plus aigu
2'	2 octaves plus haut	Rend le son plus brillant

■ Registres de percussion et de hauteur de percussion

Les sonorités de percussion sont des sons explosifs, très nets et brefs. En combinant les registres de percussion avec les registres de commande de jeux instrumentaux, vous pouvez obtenir un son clair et net dans lequel l'attaque de chacune des notes est clairement définie. La manette de durée commande la durée de la sonorité de percussion.

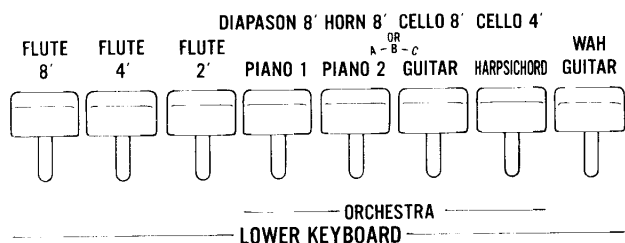


■ Registres de combinaison

Ces registres sont pré-réglés de manière à produire les combinaisons de sonorités instrumentales les plus fréquemment utilisées. A l'inverse des autres registres, ces commandes doivent être utilisées une par une; ainsi, lorsque l'une d'entre elles est enclenchée, elle annule l'effet de tous les autres registres. Les touches de combinaison ne sont pas pourvues de butées à cliquets et doivent donc être enfoncées à fond lorsqu'elles sont utilisées.

Les sons produits par les registres de combinaison sont les suivants:

- 1) Sonorité d'orgue de jazz avec percussion puissante.
- 2) Jeux de flûte. (C-605 uniquement)
- 3) Sonorité d'orgue riche et puissante.



[Registres du clavier inférieur]

Ces registres s'utilisent comme les registres du clavier supérieur. Vous pouvez combiner toutes les sonorités instrumentales désirées en tirant simplement vers le bas les touches appropriées.

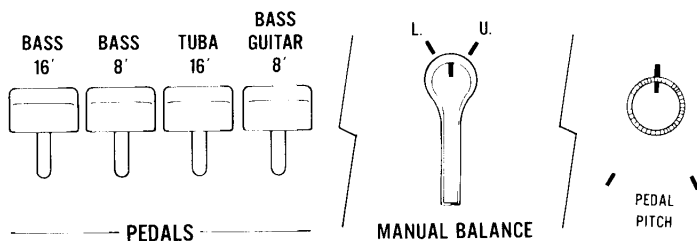
■ Wah Guitar (Guitare Wah)

Cette sonorité possède un "wah-wah" incorporé. Elle se mélange à l'"Auto Rhythm" et s'utilise pour embellir ce rythme de base.

[Registres du pédalier]

Ces touches, qui peuvent également s'utiliser en diverses combinaisons sont analogues aux registres des claviers supérieur et inférieur.

(Illustration: C-605)



Manual Balance (Balance manuelle)

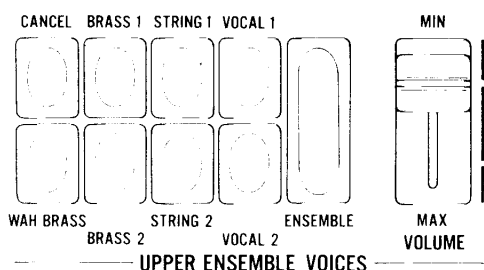
Cette manette vous permet de contrôler la balance entre le volume sonore produit par le clavier supérieur et par le clavier inférieur. Si vous déplacez la manette vers sa position L, ceci accentue le clavier inférieur; pour accentuer le volume du clavier supérieur par rapport au clavier inférieur, rapprocher la manette de la position U. En règle générale, cette manette demeure en position centrale, ou très légèrement orientée vers la position U.

Pedal Pitch (Diapason pédalier)

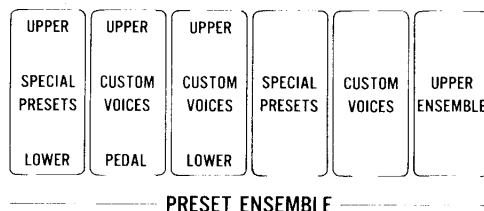
Cette commande qui est située à côté des prises de raccordement, vous permet de réaliser des réglages précis du diapason du pédalier. La position centrale correspond au diapason standard; en faisant tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, on abaisse le diapason, tandis qu'on le hausse en faisant tourner le bouton dans le sens contraire.

CHAPITRE VIII: Sonorités d'ensembles instrumentaux

(Illustration: C-605)



(Illustration: C-605)



Ensemble Voices (Jeux d'ensemble)

La section des "Ensemble Voices" (jeux d'ensemble) est un programme de jeux pour clavier supérieur qui vous permet de choisir plusieurs sonorités d'ensemble pré-réglées. En réalité, vous disposez d'un choix de sonorités d'ensemble pratiquement illimité puisque le programme des jeux d'ensemble peut s'utiliser conjointement avec les registres du clavier supérieur, ainsi qu'avec les "Special Presets" et les "Custom Voices".

■ Sélecteurs de jeux

Les boutons de sélection de jeu de la section d'ensemble déterminent la sonorité que produira le clavier supérieur et sont prioritaires par rapport aux registres du clavier supérieur (voir la section suivante, qui contient les instructions de mixage de ces programmes).

Les sélecteurs de jeux sont repérés comme suit:

WAH BRASS: Une sonorité de cuivres avec effet "wah-wah" solidaire.

BRASS 1 (CUIVRES 1): sonorité ressemblant à celle d'un ensemble de trompettes.

BRASS 2 (CUIVRES 2): sonorité ressemblant à celle d'un ensemble de cors (C-605 uniquement).

STRING 1 (CORDES 1): sonorité d'ensemble de violons.

STRING 2 (CORDES 2): sonorité d'ensemble de violoncelles (C-605 uniquement).

VOCAL 1 (VOIX HUMAINES 1): chœur féminin (C-605 uniquement).

VOCAL 2 (VOIX HUMAINES 2): chœur masculin.

■ Bouton d'ensemble

En appuyant simultanément sur ce bouton et sur l'un des sélecteurs de jeux, vous pouvez mélanger les effets des jeux d'ensemble et des registres du clavier supérieur.

★ Le bouton d'ensemble accentue également l'attaque et l'affaiblissement des vocaux et des cordes (en ce qui concerne les sonorités des cuivres, l'attaque seule est accentuée).

■ Commande de volume

Pour augmenter le volume des jeux d'ensemble, déplacer la manette vers son réglage maximum (MAX).

■ Cancel (Annulation)

Ce bouton annule les jeux d'ensemble.

Preset Ensemble (Préréglages d'ensemble)

Ce bloc de boutons rectangulaires régit l'emploi des "Special Presets" et des "Custom Voices". Les commutateurs de ce groupe de commandes servent à mettre ces deux fonctions en circuit et hors circuit, mais peuvent également servir à les mélanger avec les fonctions de sonorités du clavier supérieur et de jeux d'ensembles. Par ailleurs, vous les emploierez pour faire passer les Special Presets et les Custom Voices au clavier supérieur ou au pédalier.

■ Special Presets et Custom Voices

Ces commandes actionnent les programmes de Special Presets et Custom Voices décrits en page 2.

■ Upper Ensemble (Ensembles supérieurs)

Cette fonction mélange les sons produits par les Special Presets et/ou les Custom Voices avec les sonorités produites par les registres du clavier supérieur ou les jeux d'ensembles.

Si vous actionnez cette commande en même temps que les commandes de Special Presets et de Custom Voices, puis que vous appuyez sur le commutateur d'ensemble "Ensemble voices", vous pouvez mélanger comme vous le désirez les sons produits par les quatre groupes générateurs de sonorités différentes.

■ Commutateur de transfert Upper/Lower (Supérieur/Inférieur)

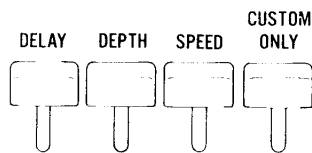
En amenant ces commandes sur la position "Lower", vous pouvez transférer au clavier inférieur les sonorités produites lorsque vous avez actionné les "Special Presets" ou "Custom Voices". Il est alors possible d'effectuer le mélange au moyen des registres du clavier inférieur.

★ Les commutateurs de transfert Upper/Lower ne transfèrent pas les pré-réglages spéciaux au clavier inférieur pendant que la commande Basse/accord auto fonctionne. Lorsque vous utilisez la fonction "Single Finger Chord", il est impossible de générer des Custom Voices à partir du clavier inférieur.

■ Commutateur de transfert Upper/Pedal (Supérieur/Pédalier) pour Custom Voices (C-605 uniquement)

Lorsque le commutateur de Custom Voices est actionné, vous pouvez utiliser le commutateur Upper/Pedal pour transférer aux pédales le son généré par ces Custom Voices, ainsi que pour modifier comme vous le désirez la sonorité obtenue au moyen des registres du pédalier.

CHAPITRE IX: Variations sonores intéressantes et tonalités nouvelles



— VIBRATO —

(Illustration: C-605)

Vibrato

Le vibrato peut être appliqué au son produit par le clavier supérieur et le clavier inférieur. Selon la manière dont vous réglez les manettes de commande, vous pouvez produire un vibrato normal ou un vibrato temporisé.

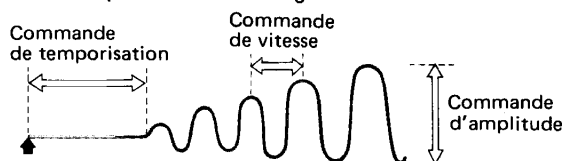
[Vibrato normal] (clavier supérieur et clavier inférieur)

Pour produire le vibrato normal, tirer la manette Depth (Amplitude) vers le bas. Plus cette manette est tirée vers le bas, plus le vibrato est prononcé.

La manette Speed (Vitesse) contrôle la fréquence du vibrato défini par la manette Depth (Amplitude); si vous abaissez la manette, vous augmentez la vitesse du vibrato (C-605 uniquement).

[Vibrato temporisé] (Clavier supérieur uniquement)

Ce vibrato ne commence que quelque temps après que vous ayez joué une note sur le clavier supérieur. Régler la manette Depth sur l'amplitude requise (et régler également la commande Speed (Vitesse) sur le C-605). Tirer ensuite la manette Delay (Temporisation) vers le bas pour obtenir un vibrato temporisé. Plus vous tirez la manette vers le bas, plus la temporisation est longue.

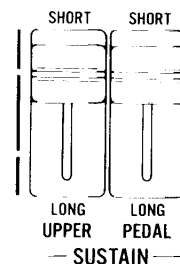
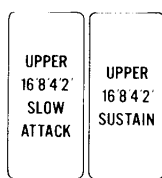


■ Manette Custom Only (Jeux Speciaux Uniquement) (C-605 uniquement)

Normalement, lorsque l'on utilise le vibrato, il se répercute sur toute la gamme des sonorités contrôlées par les claviers supérieur et inférieur. Cependant, vous pouvez limiter le vibrato temporisé aux sonorités produites par la section Custom Voice si vous utilisez la manette Custom Only. Ceci permet de faire ressortir les Custom Voices par rapport à l'ensemble des autres sonorités.

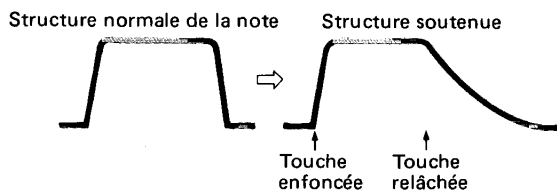
Slow Attack (Attaque Lente)

Cette commande ralentit l'attaque des notes produites par les registres du clavier supérieur 16', 8', 4' et 2' afin de les arrondir et de les adoucir.



Fonction "Sustain" (Prolongement)

La fonction de prolongement donne aux notes un effet d'évanouissement naturel ou progressif après relâchement des touches. Si cet effet n'est pas utilisé, les notes se terminent brusquement dès que l'on soulève les doigts du clavier. Vous pouvez utiliser l'effet de prolongement pour le clavier supérieur aussi bien que pour le pédalier.



[Prolongement clavier supérieur] (Upper sustain)

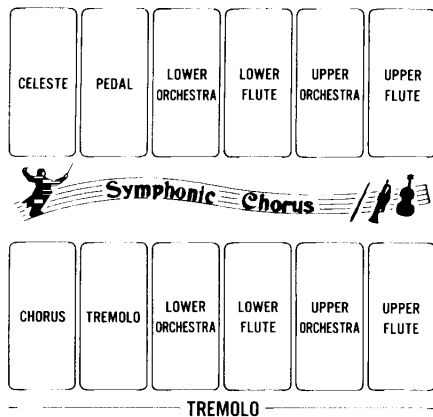
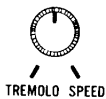
Appuyer sur la commande de prolongement du clavier supérieur pour soutenir les sons produits par le clavier supérieur et utiliser la manette de commande de prolongement du clavier supérieur pour régler la durée d'évanouissement. Plus on abaisse la manette, plus l'évanouissement dure. Cet effet de prolongement peut s'appliquer aux registres du clavier supérieur 16', 8', 4' et 2', aux jeux d'ensembles, ainsi qu'aux sonorités piano, clavecin et guitare de la section des Special Presets.

[Prolongement pédalier] (Pedal sustain)

Pousser simplement vers le bas le réglage du prolongement du pédalier vers la position 'Long' pour appliquer l'évanouissement requis au son généré par les registres du pédalier.

Reverb

Ce circuit produit une réverbération du son, que vous entendez alors comme s'il était joué dans une grande salle de concert; ceci est d'autant plus prononcé que la réverbération peut être appliquée aux deux claviers. Pour augmenter la durée de la réverbération, déplacer le curseur du potentiomètre vers son réglage maximal.



Tremolo

Le trémolo est une ondulation ou un crescendo et diminuendo du volume sonore, qui donne au son davantage d'amplitude. Le trémolo peut être appliqué au son produit par les registres du clavier supérieur et inférieur.

■ Commutateurs de Trémolo et Chorus

Ces deux commutateurs régissent l'effet de trémolo; ils ne peuvent être utilisés simultanément. Le trémolo convient davantage à la musique populaire, puisqu'il produit un trémolo rapide, tandis que la commande Chorus produit un trémolo plus lent qui convient mieux aux morceaux classiques.

★ Lorsque le Trémolo est enclenché en même temps que le Chorus, c'est le trémolo qui est prioritaire.

■ Sélecteurs de trémolo

UPPER FLUTE (Flûte supérieure): Applique le trémolo aux registres des flûtes du clavier supérieur.

UPPER ORCHESTRA (Orchestre supérieur): Applique le trémolo aux registres des orchestres du clavier supérieur.

LOWER FLUTE (Flûte inférieure): Applique le trémolo aux registres des Flûtes de clavier inférieur.

LOWER ORCHESTRA (Orchestre inférieur): Applique le Trémolo aux registres des orchestres du clavier inférieur.

■ Commande de vitesse du trémolo

Régit la vitesse de l'effet de trémolo lorsque le trémolo est en circuit.

Symphonic Chorus

Cette fonction est destinée à produire toute la richesse d'un orchestre avec une résonance tridimensionnelle et peut être appliquée aux registres des trois claviers.

■ Sélecteurs de chœur symphonique

Pour utiliser l'effet de chœur symphonique, il suffit d'appuyer sur l'un des cinq commutateurs suivants:

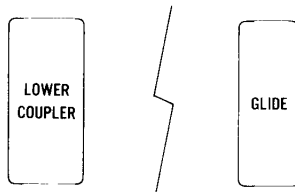
UPPER FLUTE (Flûte supérieure): Applique l'effet aux registres des flûtes du clavier supérieur.

UPPER ORCHESTRA (Orchestre supérieur): Applique l'effet aux registres des orchestres du clavier supérieur.

LOWER FLUTE (Flûte inférieure): Applique l'effet aux registres des flûtes du clavier inférieur.

LOWER ORCHESTRA (Orchestre inférieur): Applique l'effet aux registres des orchestres du clavier inférieur.

PEDAL (Pédalier): Applique l'effet à toutes les registres du pédalier.



■ Commutateur de Céleste

Lorsque l'on appuie simultanément sur le Commutateur Céleste et sur l'un des sélecteurs du chœur symphonique, le chœur symphonique se fait entendre de manière plus douce, ce qui produit un effet de musique baroque.

★ Les commandes de trémolo et de chœur symphonique peuvent s'utiliser ensemble. Néanmoins, si l'on choisit le même son instrumental pour les deux, c'est le chœur symphonique qui est prioritaire. Par conséquent, si vous désirez utiliser les deux effets dans un morceau de musique, assurez-vous de les appliquer à des catégories de sonorités différentes.

Lower Coupler

Cette fonction donne une richesse plus grande aux sons produits par les registres du clavier inférieur. Si vous appuyez sur ce bouton après avoir réglé un registre, une note plus haute d'un octave que la note originale est automatiquement superposée à cette dernière. Par conséquent, une note 4' se superposera à une 8', une 2' sur une 4', etc.

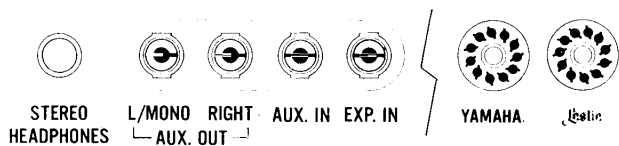
Glide (Glissement) (C-605 uniquement)

Ce circuit baisse l'accord de l'Electone d'un demi-ton lorsqu'il est utilisé avec la commande au pied située à gauche et à l'arrière de la pédale d'expression. Lorsque la commande Glide (Glissement) est en circuit, vous pouvez baisser l'accord de l'instrument en déplaçant vers la gauche la commande au pied. Lorsque vous libérez cette commande, l'Electone revient à son accord normal. Le circuit de glissement vous permet de produire un effet semblable à celui d'une guitare électrique ou d'une guitare hawaïenne.

Nous vous avons maintenant expliqué toutes les fonctions de votre Electone Yamaha. Nous espérons que vous les aurez bien comprises. Nous vous présentons ensuite le guide des enregistrements, auquel vous pourrez vous référer pour votre première performance.

Il existe dans le monde entier des écoles de musique où vous pourrez apprendre la méthode Yamaha. Demandez à votre distributeur Yamaha les informations concernant les écoles les plus proches de chez vous.

Jacks pour accessoires



Jack de CASQUE D'ECOUTE: Lorsque vous enfichez le casque d'écoute Yamaha facultatif dans ce jack, les haut-parleurs de l'Electone n'émettent aucun son. Ceci signifie que vous pouvez écouter tout ce que vous jouez sur votre Electone quand vous le voulez, et sans déranger personne.

Jacks de SORTIE AUXILIAIRE (Gauche-Droite): Ces jacks permettent d'enregistrer votre Electone en stéréo. Il vous suffit d'enficher l'une des extrémités du cordon connecteur dans ces jacks, et l'autre dans les jacks d'entrée de ligne de votre magnétophone, puis de régler le niveau d'enregistrement sur ce dernier.

Jack d'ENTREE AUXILIAIRE: Ce jack vous permet de jouer des cassettes ou des disques à travers les haut-parleurs de l'Electone pendant que vous-même êtes en train de jouer. Enficher simplement un câble de connexion dans ce jack et dans le jack de sortie de votre magnétophone ou de votre stéréo.

Jack EXP-IN (Entrée Expression): Avec ce jack, vous pouvez jouer votre synthétiseur ou votre guitare électrique à travers les haut-parleurs de l'Electone. Le volume est alors contrôlé par la pédale d'Expression.

■ Connecteurs de Cabine

Utilisez ces connecteurs pour raccorder votre Electone à une cabine lorsque vous désirez obtenir un son plus dynamique.

Douille à 11 broches YAMAHA: Cette douille vous permet de connecter l'Electone à une cabine Yamaha avec son trémolo électronique solidaire.

Douille à 11 broches Leslie: Elle s'utilise pour raccorder directement à une cabine Leslie.

Comment prendre soin de votre Electone

Accordez toujours à votre Electone le soin que vous donneriez à n'importe quel bel instrument de musique. Pour vous assurer que votre Electone demeure toujours aussi agréable à regarder et à entendre, voici quelques conseils:

- 1) Ne touchez jamais les organes intérieurs.
- 2) Déconnectez toujours l'Electone du secteur quand vous avez fini de jouer.
- 3) Nettoyez l'ébénisterie et les touches de votre Electone avec un chiffon humide et n'utilisez qu'un produit de nettoyage neutre. Ne jamais utiliser de solvant chimique ni d'alcool.
- 4) Ne jamais placer d'objet en vinyle sur votre Electone: le revêtement externe de l'ébénisterie réagit chimiquement au vinyle.
- 5) Pour protéger le fini et les joints, installez votre Electone à distance de la lumière solaire directe, ainsi que de toute humidité ou chaleur excessive.
- 6) Eviter de frapper ou d'égratigner l'ébénisterie avec un objet dur.

Conseils importants Que faire si...

- 1) ... L'appareil ne fonctionne pas lorsqu'il est mis sous tension.
Vérifier ce qui suit.
La prise de courant est-elle correctement branchée? Retirez-la et réinsérez-la pour vous en assurer. La prise fonctionne-t-elle correctement? Si la prise est bien sous tension mais que votre Electone continue à ne pas fonctionner, déconnectez le câble et contactez votre distributeur Yamaha.
- 2) ... Des parasites déplaisants surviennent parfois.
Dans la majorité des cas, il s'agit d'un réfrigérateur, d'une machine à laver, de pompes électriques, ou d'autres appareils électroménagers. Les enseignes au néon défectueuses situées dans votre voisinage sont parfois également la cause de parasites. Si la cause est due à un éclairage au néon ou fluorescent, il faudra le réparer. Lorsqu'il est impossible de déterminer la cause des parasites, ou en cas de doute, contactez votre distributeur Yamaha.
- 3) ... L'Electone reproduit des signaux radio ou TV.
Ceci peut survenir s'il existe dans votre voisinage un émetteur puissant, une station radiophonique, par exemple. Contactez votre distributeur Yamaha.
- 4) ... La musique gêne la réception radio ou TV.
Des impulsions à haute fréquence sont utilisées pour la source sonore de l'Electone. Elles peuvent parfois se répercuter sur la réception radio ou TV. Nous vous conseillons, par conséquent, de jouer votre Electone aussi loin que possible d'appareils radio ou TV.
- 5) ... Les notes du pédalier semblent trop aiguës, tandis que celles du clavier supérieur semblent trop graves.
Ceci se remarque tout particulièrement si vous comparez le son de votre Electone avec celui d'un piano. Mais ne vous inquiétez pas. Les notes d'un piano sont des combinaisons d'harmoniques qui sont influencées par leur entourage. Au contraire, les harmoniques de l'Electone sont plus simples (ce sont des multiples de la tonalité fondamentale) et les réglages doivent être effectués de manière différente au stade du montage.
- 6) ... Des vibrations par résonance sont produites.
Tous les matériaux possèdent des fréquences propres critiques auxquelles ils vibrent. Les tonalités continues de l'Electone feront évidemment parfois vibrer d'autres objets (fenêtres, objets sur étagères, etc.). Si cette difficulté se présente, nous vous suggérons de déplacer votre Electone.

Un maximum de sept sons peut être produit sur les deux claviers, supérieur et inférieur, à la fois, mais un seul son peut être produit à la fois avec les basses du pédalier. Si deux touches sont enfoncées simultanément, seule la note la plus élevée est reproduite, assurant ainsi la clarté de la tonalité.

SLOW ATTACK SUSTAIN-REVERB		TREMLO				SYMPHONIC CHORUS				L.C.	M.O.C.	A.B.C.	AUTO ARPEGGIO				AUTO RHYTHM				MAN. BAL.	PLAYING METHOD	EFFECT							
SLOW ATTACK UPPER 16'8'4'2' SUSTAIN	UPPER	PEDAL	REVERB	TREMLO	CHORUS	LOWER ORCHESTRA	LOWER FLUTE	UPPER ORCHESTRA	UPPER FLUTE	CELESTE	PEDAL	LOWER ORCHESTRA	LOWER FLUTE	UPPER ORCHESTRA	UPPER FLUTE	LOWER COUPLER	MELODY ON CHORD	AUTO BASS CHORD	AUTO ARPEGGIO	VOICES	SUSTAIN	VOLUME	AUTO RHYTHM	TEMPO	VOLUME	BALANCE	RHYTHM VARIATION	L	C	● = ON () = OPTION
●	T	T	T																								●	C	CHURCH ORGAN I	
●	T	T	T																								●	C	CHURCH ORGAN II	
●	T	T	T			●	●																				●	C	CHURCH ORGAN III	
●	T	T	T							●																	●	C	CHURCH ORGAN IV	
●	T	T	T									●															●	C	CHURCH ORGAN V	
	T	T	T	●																		SWING	○	○	○	4 BAR	●	C	JAZZ ORGAN I	
	T	T	T	●																		SWING	○	○	○		●	C	JAZZ ORGAN II	
	T	T	T	●													MODE①					JAZZ ROCK	○	○	○	8 BAR	●	C	JAZZ ORGAN III PLAY IN BLOCK CHORD	
	T	T	T	●											●		MODE② V.SOFT					JAZZ ROCK	○	○	○	8 BAR	●	C	ROCK ORGAN PLAY IN BLOCK CHORD	
●	T	T	T	●										①					①	+	+	BOSSA- NOVA	○	○	○	8 BAR	●	C	POP PIANO	
	T	T	T	●			●																				●	C	FUNKY PIANO	
	T	T	T	●																							●	C	JAZZ PIANO	
●	T	T	T	●																							●	C	CHORD SLIDE WITH BOTH HANDS	
●	T	T	T	●																							●	C	OBOE	
●	T	T	T	●																							●	C	SAXOPHONE	
●	T	T	T	●																							●	C	GLISSANDO	
●	T	T	T	●																							●	C	PLAY WITH 3rd NOTE(HIGH NOTES)	
●	T	T	T	●																							●	C	RECORDER	
●	T	T	T	●																		SWING	○	○	○		●	C	CHORD SLIDE	
●	T	T	T	●																		DISCO	○	○	○	8 BAR	●	C	FLUTE ENSEMBLE	
●	T	T	T	●																							●	C	SYNTHE. BRASS	
●	T	T	T	●											●		MODE②										●	C	FUNKY FLUTE	
SLOW ATTACK UPPER 16'8'4'2' SUSTAIN	UPPER	PEDAL	REVERB	TREMLO	CHORUS	LOWER ORCHESTRA	LOWER FLUTE	UPPER ORCHESTRA	UPPER FLUTE	CELESTE	PEDAL	LOWER ORCHESTRA	LOWER FLUTE	UPPER ORCHESTRA	UPPER FLUTE	LOWER COUPLER	MELODY ON CHORD	AUTO BASS CHORD	AUTO ARPEGGIO	VOICES	SUSTAIN	VOLUME	AUTO RHYTHM	TEMPO	VOLUME	BALANCE	RHYTHM VARIATION	L	C	● = ON () = OPTION
●	T	T	T																									●	C	

EFFECT	UPPER KEYBOARD														LOWER KEYBOARD						PEDA-LS	ENSEMBLE VOICES	SPECIAL PRESETS	CUSTOM VOICES	PRESET ENSEMBLE	VIB-RATO																																				
C-405	FLUTE 16'	FLUTE 8'	FLUTE 5 1/2'	FLUTE 4'	FLUTE 2 2/3'	FLUTE 2'	ATTACK LENGTH	ATTACK 4'	ATTACK 2 2/3'	TROMBONE 16'	CLARINET 16'	TRUMPET 8'	OBOE 8'	STRING 8'	STRING 4'	COMBINATION 1	COMBINATION 2	FLUTE 8'	FLUTE 4'	DIAPASON 8'	HORN 8'	CELLO 8'	CELLO 4'	WAH GUITAR	BASS 16'	BASS 8'	BASS GUITAR 8'	ENSEMBLE VOICES	ENSEMBLE VOLUME	SPECIAL PRESETS	SYMPHONIC VOLUME	CUSTOM VOICES	VOLUME	S.P. LOWER	C.V. LOWER	SPECIAL PRESETS	CUSTOM VOICES	UPPER ENSEMBLE	DELAY	DEPTH																						
	● = ON () = OPTION																																																													
BRASS ENSEMBLE I													3					3	3							2	1		BRASS	●	PIANO		TRUM-PET	+	●	●	●	●	1	2																						
BRASS ENSEMBLE II					2					3	3	3						3	3							2	1		BRASS	●	PIANO		SAXO-PHONE	+	●	●	●	●	1	3																						
BRASS ENSEMBLE III																		3	3					2	3	1	1		BRASS	+			TROM-BONE	+		●	●	●	1	3																						
VIOLIN														3				2				3	3			2	1										●	●	1	2																						
MANDOLIN															2			3	2			2				1	2				MAN-DOLIN						●	●	1	1																						
STRING ENSEMBLE I														3				3				3	1			2	1		ST-RING	●				TRUM-PET	+		●	●	1	2																						
STRING ENSEMBLE II	1													3	3							3	3			3	1		ST-RING	●	+						●	●	1	1																						
HARMONICA														3				3	2	2						1	1				ACCOR-DION				+		●	●	1	2																						
MARIMBA				3			3	3										3	2			1	1			2	1								+																											
VOICE I										3								3			2	3				3	2		VOCAL	●											1	1																				
VOICE II				3		1												3	3	3							1	2		VOCAL	●											1	1																			
DIXIE												3						3	3						3	2	1		BRASS	●	+	BANJO		TRUM-PET	+		●	●	●	1	3																					
MEXICAN ACCOMPANIMENT							3	3											3		3	1	3	1	1	3					PIANO		TRUM-PET	+		●	●	●	1	2																						
TANGO SOUND														1	3	3		3	2			3	3			3	2		ST-RING	●		ACCOR-DION		+			●	●	1	1																						
COUNTRY & WESTERN		3																3	3		2				3	2	1					BANJO		SAXO-PHONE	+		●	●	●																							
HAWAIIAN SOUND	3	2				2												3	2		2				2	1	2	1			GUITAR	●	+				●	●																								
Marchen Sound I				3			3	3										3	1		2					3					VIBRA-PHONE						●	●	1	1																						
Marchen Sound II	3					3												3	2			1			2	1															1	2																				
TECHNO POP	1	1	2							3		1	1					3	3	2	2			3	1	3		VOCAL	●	+	HARPSI-CHORD		FLUTE	+		●	●	●	1	3																						
"PAUL MAURIAT" STYLE		3												3	2			3	2			2	2			1	2		ST-RING	●	+	HARPSI-CHORD		CLARINET	+		●	●	●	1	1																					
"COUNT.BASIE" STYLE	3	3	3	2	1																				3	1			BRASS	●	+	PIANO		TRUM-PET	+	●	●	●	●																							
MUSIC BOX				3		3	1	1																							VIBRA-PHONE		+				●	●																								
STEAM LOCOMOTIVE											3								2	2	3	1				1	3							TROM-BONE	+			●	●	1	1																					
CAR HORN											3																							TRUM-PET	+			●	●	1	1																					
T.V. GAME																																																														
C-405	● = ON () = OPTION																																																													
	EFFECT	UPPER KEYBOARD														LOWER KEYBOARD						PEDA-LS	ENSEMBLE VOICES	SPECIAL PRESETS	CUSTOM VOICES	PRESET ENSEMBLE	VIB-RATO																																			

SLOW ATTACK SUSTAIN-REVERB		TREMOLLO				SYMPHONIC CHORUS				L.C.	M.O.C.	A.B.C.	AUTO ARPEGGIO			AUTO RHYTHM				MAN. BAL.	PLAYING METHOD	EFFECT									
SLOW ATTACK UPPER 16'8'4'2' SUSTAIN	UPPER	PEDAL	REVERB	TREMOLLO	CHORUS	LOWER ORCHESTRA	LOWER FLUTE	UPPER ORCHESTRA	UPPER FLUTE	CELESTE	PEDAL	LOWER ORCHESTRA	LOWER FLUTE	UPPER ORCHESTRA	UPPER FLUTE	LOWER COUPLER	MELODY ON CHORD	AUTO BASS CHORD	AUTO ARPEGGIO	VOICES	SUSTAIN	VOLUME	AUTO RHYTHM	TEMPO	VOLUME	BALANCE	RHYTHM VARIATION	L. U.			
●		+	+																				SWING	○	○	○	8 BAR	●	PLAY IN BLOCK CHORD	BRASS ENSEMBLE I	
●		+	+														MODE ②						SWING	○	○	○		●	PLAY IN OCTAVE	BRASS ENSEMBLE II	
●		+	+																									●	CLOSED CHORD	BRASS ENSEMBLE III	
●		+	+																									●		VIOLIN	
●	●	+	+		●			●															WALTZ 1	○	○	○		●	PLAY WITH 6th NOTE	MANDOLIN	
●	●	+	+																②	+	+	+	JAZZ ROCK	○	○	○		●		STRING ENSEMBLE I	
●	●	+	+																									●		STRING ENSEMBLE II	
●		+	+																									●	PLAY WITH 3rd NOTE	HARMONICA	
●		+	+																									●	TWIN Mallet	MARIMBA	
●	●	+	+																									●	PLAY WITH 6th NOTE	VOICE I	
●	●	+	+																									●	PLAY WITH 6th NOTE	VOICE II	
●		+	+																	②	+	+	+	SWING	○	○	○		●		DIXIE
●		+	+														MODE ①	CUSTOM A-B-C					WALTZ 1	○	○	○		●		MEXICAN ACCOMPANIMENT	
●		+	+		●	●																						●		TANGO SOUND	
●		+	+																									●		COUNTRY & WESTERN	
●		+	+														MODE ②						SLOW ROCK	○	○	○		●		HAWAIIAN SOUND	
●	●	+	+																	①	+	+	JAZZ ROCK	○	○	○		●		Märchen Sound I	
●		+	+		●																							●		Märchen Sound II	
●	●	+	+																CUSTOM A-B-C	②	+	+	DISCO	○	○	○	8 BAR	●		TECHNO POP	
●	●	+	+																	②	+	+	DISCO	○	○	○	8 BAR	●		"PAUL MAURIAT" STYLE	
●		+	+																									●		"COUNT BASIE" STYLE	
●		+	+																									●	ARPEGGIO	MUSIC BOX	
●		+	+																CUSTOM A-B-C	①	+	+	RHUM-BA	○	○	○		●	KEYS TO PRESS (F-B: 7 notes) GRADUALLY FASTER	STEAM LOCOMOTIVE	
●		+	+																									●	PLAY WITH 3rd NOTE	CAR HORN	
●		+	+																	①	+	+	JAZZ ROCK	○	○	○		●	AT RANDOM	T.V. GAME	
SLOW ATTACK UPPER 16'8'4'2' SUSTAIN	UPPER	PEDAL	REVERB	TREMOLLO	CHORUS	LOWER ORCHESTRA	LOWER FLUTE	UPPER ORCHESTRA	UPPER FLUTE	CELESTE	PEDAL	LOWER ORCHESTRA	LOWER FLUTE	UPPER ORCHESTRA	UPPER FLUTE	LOWER COUPLER	MELODY ON CHORD	AUTO BASS CHORD	AUTO ARPEGGIO	VOICES	SUSTAIN	VOLUME	AUTO RHYTHM	TEMPO	VOLUME	BALANCE	RHYTHM VARIATION	L. U.			
SLOW ATTACK SUSTAIN-REVERB	TREMOLLO				SYMPHONIC CHORUS				L.C.	M.O.C.	A.B.C.	AUTO ARPEGGIO			AUTO RHYTHM				MAN. BAL.	PLAYING METHOD	EFFECT										

C-405

● = ON
() = OPTION

C-405

● = ON
() = OPTION

EFFECT	UPPER KEYBOARD														LOWER KEYBOARD						PEDALS	ENSEMBLE VOICES		SPECIAL PRESETS	CUSTOM VOICES			PRESET ENSEMBLE																					
C-605 ●=ON ()=OPTION	FLUTE 16'	FLUTE 8'	FLUTE 5 1/2'	FLUTE 4'	FLUTE 2 1/2'	FLUTE 2'	ATTACK LENGTH	ATTACK 4'	ATTACK 2 1/2'	ATTACK 2'	TROMBONE 16'	CLARINET 16'	TRUMPET 8'	OBOE 8'	STRING 16'	STRING 8'	STRING 4'	COMBINATION 1	COMBINATION 2	COMBINATION 3	FLUTE 8'	FLUTE 4'	FLUTE 2'	DIAPASON 8'	HORN 8'	CELLO 4'	WAH GUITAR	BASS 16'	BASS 8'	TUBA 16'	BASS GUITAR 8'	ENSEMBLE VOICES	ENSEMBLE VOLUME	SPECIAL PRESETS	SYMPHONIC VOLUME	CUSTOM VOICES	VOLUME	BRIGHT	TUNE (M) (F#) (B)	S.P. LOWER	C.V. PEDAL	C.V. LOWER	SPECIAL PRESETS	CUSTOM VOICES	UPPER ENSEMBLE				
	CHURCH ORGAN I																					●	3	2	2		1	1		3			BRASS 1	●	+	HARPSICHORD	+	FLUTE	+	+	+	+	●		●	●	●		
CHURCH ORGAN II																				●			3	2			2			2	2			HARPSICHORD		+	PICCOLO	+	+	+				●	●	●	●		
CHURCH ORGAN III	3	3	3	3	3	3								1								3	2		2	2	2		3	1	2			ACCORDION	+	+	VIOLIN	+	+	+		●		●	●	●			
CHURCH ORGAN IV															3	1						3	2		3	1		2	2			VOCAL 1	+	+	HARPSICHORD	+	CLARINET	+	+	+		●		●	●	●			
JAZZ ORGAN I	3	3	3				2		1													3	2						3	1				●															
JAZZ ORGAN II	3	3	3			3																3					1	3		1			●		PIANO		+					●		●		●			
JAZZ ORGAN III	3		1				1			1												3	1				1	3		1			●		PIANO		+					●		●		●			
JAZZ ORGAN IV	3	3	3	3	1																	3	3			1	3	1	1				●		VIBRAPHONE		+					●		●		●			
ELECTRIC PIANO I	3		2				1	1														3						3	2				●		PIANO		+							●		●			
ELECTRIC PIANO II	3									1												3			2	2		3	1				●		VIBRAPHONE		+							●		●			
ELECTRIC PIANO III	3				3				2													3			3	2		2	1	1			●		PIANO		+								●		●		
MUTE TRUMPET													3									3						3	1			BRASS 1	●	+	ACCORDION	+	TRUMPET	+	+	+		●		●	●	●			
TWIN CLARINET												3										3					3	2	1				●		BANJO		+	CLARINET	+	+	+		●		●	●	●		
TWIN TROMBONE										3												2	2		3			2	2			BRASS 2	●	+			TROMBONE	+	+	+					●		●		
FUNNY BRASS	1		1							2	2	3										3	3				2	2		1		WAH BRASS	●	+			SYNTH	+	+	+					●		●		
JAZZ TRUMPET												3										3	3				3	2					●		PIANO		+	TRUMPET	+	+	+		●		●	●	●		
JAZZ SAXOPHONE	1	2																				3	3	1				3	2				●		ACCORDION	+	SAXOPHONE	+	+	+		●		●	●	●			
JAZZ TROMBONE										3												2			3			2	2				●		ACCORDION	+	TROMBONE	+	+	+		●		●	●	●			
JAZZ FLUTE	3																					3					2	2					●				FLUTE	+	+	+					●		●		
BRASS ENSEMBLE I											3											3	3		2		1	1	2			BRASS 2	●	+	PIANO		+	TRUMPET	+	+	+		●		●	●	●		
BRASS ENSEMBLE II											2	3										3	3		1		1	1	2			BRASS 1	●	+	PIANO		+	TRUMPET	+	+	+		●		●	●	●		
BRASS ENSEMBLE III										2	2	3										3	3	2			2	2			WAH BRASS	●	+	GUITAR		+	TROMBONE	+	+	+		●		●	●	●			
STRING ENSEMBLE I															3							3				3	1		3			STRING 1	●	+			VIOLIN	+	+	+					●		●		
STRING ENSEMBLE II															3	3	2					3				2	3	1		3	2		STRING 1	●	+											●		●	
STRING ENSEMBLE III											1	3	1									3	2			3	2		3	2	2		STRING 2	●	+	ACCORDION	+	VIOLIN	+	+	+		●		●	●	●		
VOICE I																												1	2			VOCAL 1	+	+			FLUTE	+	+	+					●		●		

VIBRATO			SLOW ATTACK SUSTAIN-REVERB			TREMLO			SYMPHONIC CHORUS			LC	GL	M.O.C.	A.B.C.	AUTO ARPEGGIO			AUTO RHYTHM				MAN. BAL.	PLAYING METHOD	EFFECT														
DELAY	DEPTH	SPEED	CUSTOM ONLY	SLOW ATTACK	UPPER 16'8"4"2' SUSTAIN	UPPER	PEDAL	REVERB	TREMLO	CHORUS	LOWER ORCHESTRA	LOWER FLUTE	UPPER ORCHESTRA	UPPER FLUTE	CELESTE	PEDAL	LOWER ORCHESTRA	LOWER FLUTE	UPPER ORCHESTRA	UPPER FLUTE	LOWER COUPLER	GLIDE	MELODY ON CHORD	AUTO BASS CHORD	AUTO ARPEGGIO	VOICES	SUSTAIN	VOLUME	AUTO RHYTHM	TEMPO	VOLUME	BALANCE	RHYTHM VARIATION	L U					
																																					C-605		
																																					● = ON () = OPTION		
																																					CHURCH ORGAN I		
																																					CHURCH ORGAN II		
																																					CHURCH ORGAN III		
1	1	1																																			CHURCH ORGAN IV		
																																						JAZZ ORGAN I	
																													SWING	⊙	⊙	⊙					PLAY IN BLOCK CHORD	JAZZ ORGAN II	
																													SWING	⊙	⊙	⊙					JAZZ ORGAN III		
																													JAZZ ROCK	⊙	⊙	⊙					PLAY IN BLOCK CHORD	JAZZ ORGAN IV	
																																					ELECTRIC PIANO I		
				1	1																																	ARPEGGIO	ELECTRIC PIANO II
																																						ARPEGGIO	ELECTRIC PIANO III
																																						MUTE TRUMPET	
1	1	2																																					TWIN CLARINET
																																							TWIN TROMBONE
																																							FUNNY BRASS
1	1	2																																					JAZZ TRUMPET
1	2	2																																					JAZZ SAXOPHONE
1	2	2																																					JAZZ TROMBONE
1	1	1																																					JAZZ FLUTE
																																							BRASS ENSEMBLE I
																																							BRASS ENSEMBLE II
1	1	2																																					BRASS ENSEMBLE III
1	1	2																																					STRING ENSEMBLE I
1	2	2																																					STRING ENSEMBLE II
1	2	2																																					STRING ENSEMBLE III
1	3	1																																					VOICE I
																																							● = ON () = OPTION
																																							C-605
DELAY	DEPTH	SPEED	CUSTOM ONLY	SLOW ATTACK	UPPER 16'8"4"2' SUSTAIN	UPPER	PEDAL	REVERB	TREMLO	CHORUS	LOWER ORCHESTRA	LOWER FLUTE	UPPER ORCHESTRA	UPPER FLUTE	CELESTE	PEDAL	LOWER ORCHESTRA	LOWER FLUTE	UPPER ORCHESTRA	UPPER FLUTE	LOWER COUPLER	GLIDE	MELODY ON CHORD	AUTO BASS CHORD	AUTO ARPEGGIO	VOICES	SUSTAIN	VOLUME	AUTO RHYTHM	TEMPO	VOLUME	BALANCE	RHYTHM VARIATION	L U					
VIBRATO	SLOW ATTACK SUSTAIN-REVERB			TREMLO			SYMPHONIC CHORUS			LC	GL	M.O.C.	A.B.C.	AUTO ARPEGGIO			AUTO RHYTHM				MAN. BAL.	PLAYING METHOD	EFFECT																

VIBRATO		SLOW ATTACK SUSTAIN-REVERB		TREMLO		SYMPHONIC CHORUS		LC	GL	M.O.C.	A.B.C.	AUTO ARPEGGIO			AUTO RHYTHM				MAN. BAL.	PLAYING METHOD	EFFECT											
DELAY	DEPTH	SPEED	CUSTOM ONLY	SLOW ATTACK	UPPER 16'8"4'2" SUSTAIN	UPPER	PEDAL	REVERB	TREMLO	CHORUS	LOWER ORCHESTRA	LOWER FLUTE	UPPER ORCHESTRA	UPPER FLUTE	LOWER COUPLER	GLIDE	MELODY ON CHORD	AUTO BASS CHORD	AUTO ARPEGGIO	VOICES	SUSTAIN	VOLUME	AUTO RHYTHM	TEMPO	VOLUME	BALANCE	RHYTHM VARIATION	L	U			
1	1	1		●	TTT							●	●							①	+			⊙	⊙	⊙		●			VOICE II	
1	2	2	●	●	TTT							●		●						①	+		JAZZ ROCK					●			VOICE III	
1	2	2			TTT						●																	●		PLAY WITH 3rd NOTE	HARMONICA	
					TTT																							●		TWIN Mallet	MARIMBA	
1	1	2		●	TTT									●														●		PLAY WITH 3rd NOTE	WHISTLE	
					TTT									●			MODE ①							BOSSA- NOVA	⊙	⊙	⊙	8 BAR	●		BOSSANOVA STYLE I	
					TTT									●						①	+		BOSSA- NOVA	⊙	⊙	⊙		●		BOSSANOVA STYLE II		
1	1	1			TTT																			SWING	⊙	⊙	⊙	8BAR	●		DIXIE I	
					TTT																				SWING	⊙	⊙	⊙	8 BAR	●		DIXIE II
(3)	(3)		●	●	TTT						●	●													TANGO	⊙	⊙	⊙	8 BAR	●	VIBRATO OCCASIONALLY	TANGO SOUND I
(3)	(3)		●	●	TTT								●												TANGO	⊙	⊙	⊙	8 BAR	●		TANGO SOUND II
				●	TTT									●						①	+		JAZZ ROCK	⊙	⊙	⊙		●		Märchen SOUND I		
				●	TTT						●			●			MODE ②	CUSTOM A-B-C	①	+			DISCO	⊙	⊙	⊙		●		Märchen SOUND II		
1	1	2			TTT												MODE ①	CUSTOM A-B-C						WALTZ 1	⊙	⊙	⊙		●		MEXICAN ACCOMPANIMENT	
					TTT															①	+			16 BEAT	⊙	⊙	⊙		●	PLAY ON LOWER KEYBOARD	FUNK I	
					TTT															①	+			16 BEAT	⊙	⊙	⊙		●	PLAY ON LOWER KEYBOARD	FUNK II	
				●	TTT								●	●			MODE ①	MEMO- RY	①	+			WALTZ 1	⊙	⊙	⊙		●	AT RANDOM ON LOWER KEYBOARD	FUNK III		
				●	TTT								●	●			MODE ②	CUSTOM A-B-C	②	+			DISCO	⊙	⊙	⊙	8 BAR	●		TECHNO POP I		
1	3	3	●	●	TTT								●	●						②	+			DISCO	⊙	⊙	⊙	4 BAR	●		TECHNO POP II	
				●	TTT									●						①	+			16 BEAT	⊙	⊙	⊙		●		"PAUL MAURIAT" STYLE I	
				●	TTT									●						②	+			DISCO	⊙	⊙	⊙	8BAR	●		"PAUL MAURIAT" STYLE II	
					TTT										●										SWING	⊙	⊙	⊙		●	VIBRAPHONE & PIANO ALTERNATIVELY	"MJQ" STYLE
1	1	1	●	●	TTT								●				MODE ②							SLOW ROCK	⊙	⊙	⊙	8 BAR	●		"GLENN MILLER" STYLE	
1	1	1			TTT															①	+			RHUM- BA	⊙	⊙	⊙		●	KEYS TO PRESS(F-B: 7notes)GRADUALLY FASTER	STEAM LOCOMOTIVE	
				●	TTT																							●	PLAY WITH 3rd NOTE	CAR HORN		
					TTT															①	+			16 BEAT	⊙	⊙	⊙		●	AT RANDOM	T.V. GAME	
DELAY	DEPTH	SPEED	CUSTOM ONLY	SLOW ATTACK	UPPER 16'8"4'2" SUSTAIN	UPPER	PEDAL	REVERB	TREMLO	CHORUS	LOWER ORCHESTRA	LOWER FLUTE	UPPER ORCHESTRA	UPPER FLUTE	LOWER COUPLER	GLIDE	MELODY ON CHORD	AUTO BASS CHORD	AUTO ARPEGGIO	VOICES	SUSTAIN	VOLUME	AUTO RHYTHM	TEMPO	VOLUME	BALANCE	RHYTHM VARIATION	L	U			
VIBRATO		SLOW ATTACK SUSTAIN-REVERB		TREMLO		SYMPHONIC CHORUS		LC	GL	M.O.C.	A.B.C.	AUTO ARPEGGIO			AUTO RHYTHM				MAN. BAL.	PLAYING METHOD	EFFECT											

C-605

● = ON
() = OPTION

C-605

● = ON
() = OPTION

Specifications/Technische Daten Caractéristiques Techniques/Especificaciones



KEYBOARDS

Upper: 44 keys $f \sim c_4$ (3- $\frac{2}{3}$ octaves)

Lower: 44 keys $F \sim c_3$ (3- $\frac{2}{3}$ octaves)

Pedals: 13 keys $C_1 \sim C$ (1 octave)

TONE LEVERS

Upper: Attack 4', Attack 2- $\frac{2}{3}$ 3', Flute 16', Flute 8',
Flute 5- $\frac{1}{3}$ 3', Flute 4', Flute 2- $\frac{2}{3}$ 3', Flute 2',
Trombone 16', Clarinet 16' Trumpet 8', Oboe 8',
String 8', String 4', Combination 1, Combination 2

Lower: Flute 8', Flute 4', Diapason 8' or Piano 1, Horn 8'
or Piano 2, Cello 8' or Guitar, Cello 4' or Harpsichord,
Wah Guitar

Pedals: Bass 16', Bass 8', Bass Guitar 8'

ENSEMBLE VOICES

Selectors: Cancel, String, Vocal, Wah Brass, Brass

Controls: Ensemble, Volume

SPECIAL PRESETS

Selectors: Piano, Harpsichord, Guitar, Vibraphone,
Accordion, Banjo, Mandolin

Effect-Control: Symphonic, Volume

CUSTOM VOICES

Selectors: Flute, Clarinet, Saxophone, Trombone, Trumpet,
Synthe.

Control: Volume

PRESET ENSEMBLE

Special Presets Upper/Lower, Custom Voices Upper/Lower,

Special Presets, Custom Voices, Upper Ensemble

EFFECT LEVERS

Attack Length

Vibrato Delay (upper), Vibrato Depth

EFFECT CONTROLS

Upper Sustain, Pedal Sustain, Reverb

EFFECT TABLETS

Lower Coupler, Upper 16' 8' 4' 2' Slow Attack, Upper

16' 8' 4' 2' Sustain

TREMOLO

Upper Flute, Upper Orchestra, Lower Flute, Lower Orchestra,

Chorus, Tremolo, Tremolo Speed

SYMPHONIC CHORUS

Upper Flute, Upper Orchestra, Lower Flute, Lower Orchestra,

Pedal, Celeste

AUTO RHYTHM SECTION

Selectors: March, Waltz 1, Waltz 2, Ballad, Swing, Slow Rock,
Jazz Rock, Disco, Tango, Bossanova 1, Bossanova 2,
Rhumba, Mambo, Samba, Latin Rock, 16 Beat

Controls: Rhythm Start, Rhythm Synchro Start, Tempo,
Volume, Balance, Tempo Light, Rhythm Variation

(On, 4 Bar/8 Bar), Break Variation, Foot Switch
Selector (Rhythm Stop, Break Variation), Foot Switch

AUTO BASS/CHORD SECTION

Normal, Single Finger Chord, Fingered Chord, Custom A-B-C,
Constant, Memory, Multi Bass

AUTO ARPEGGIO SECTION

Selectors: Up ♪, Up ♪, Turn ♪, Turn ♪, Variation 1, Variation 2,

Controls: Arpeggio Voices 1+2, Sustain, Volume

MELODY ON CHORD

Cancel, Mode 1, Mode 2, Volume Soft

MAIN CONTROLS

Manual Balance, Master Volume, Expression Pedal, Power
Switch, Power Light, Pedal Pitch Control

OTHER FITTING

Stereo Headphones Jack (Lch 280Ω/Rch 390Ω Imp.)

AUX. OUT [L/Mono-Right] Jacks (470Ω Imp.)

AUX. IN Jack (23kΩ Imp.)

EXP. IN Jack (47kΩ Imp.)

YAMAHA Tone Cabinet Connector (11 pins)

LESLIE Tone Cabinet Connector (11 pins)

Music Rest, Matching Bench, Rolltop Fallboard

MAIN AMP

30W × 2 (8Ω Imp.)

SPEAKERS

Woofer 30cm (12") × 1

Mid-range 12cm (5") × 1

Tweeter 5cm (2") × 1

Side Speaker 20cm (8") × 1

CIRCUITRY

Solid State (incl. LSIs and ICs)

Output Power: 30W × 2 (RMS)

Power Consumption: See Electone nameplate

Power Source: 50/60Hz AC

DIMENSIONS

Width: 114.4cm (45")

Depth: 58.0cm (23")

Height: 97.5cm (38- $\frac{1}{2}$ ")

WEIGHT

69kg (152 lbs.)

FINISH

American Walnut • Polyester Finish

Specifications subject to change without notice.

C-605

KEYBOARDS

Upper: 44 keys f~c₄ (3-2/3 octaves)

Lower: 44 keys F~c₃ (3-2/3 octaves)

Pedals: 13 keys C₁~C (1 octave)

TONE LEVERS

Upper: Attack 4', Attack 2-2/3', Attack 2', Flute 16',
Flute 8', Flute 5-1/3', Flute 4', Flute 2-2/3', Flute 2',
Trombone 16', Clarinet 16', Trumpet 8', Oboe 8',
String 16', String 8', String 4', Combination 1,
Combination 2, Combination 3

Lower: Flute 8', Flute 4', Flute 2', Diapason 8' or Piano 1,
Horn 8' or Piano 2, Cello 8' or Guitar, Cello 4' or
Harpichord, Wah Guitar

Pedals: Bass 16', Bass 8', Tuba 16', Bass Guitar-8'

ENSEMBLE VOICES

Selectors: Cancel, Wah Brass, Brass 1, Brass 2, String 1,
String 2, Vocal 1, Vocal 2

Controls: Ensemble, Volume

SPECIAL PRESETS

Selectors: Piano, Harpichord, Guitar, Vibraphone,
Accordion, Banjo, Mandolin

Effect-Control: Symphonic, Volume

CUSTOM VOICES

Selectors: Flute, Piccolo, Clarinet, Saxophone, Trombone,
Trumpet, Violin, Synthe.

Control: Volume, Bright, Tune

PRESET ENSEMBLE

Special Presets Upper/Lower, Custom Voices Upper/Pedal,
Custom Voices Upper/Lower, Special Presets, Custom Voices,
Upper Ensemble

EFFECT LEVERS

Attack Length

Vibrato Delay (upper), Vibrato Depth, Vibrato Speed, Vibrato

Custom Only

EFFECT CONTROLS

Upper Sustain, Pedal Sustain, Reverb

EFFECT TABLETS

Lower Coupler, Upper 16' 8' 4' 2' Slow Attack, Upper

16' 8' 4' 2' Sustain, Glide (Foot Switch)

TREMOLO

Upper Flute, Upper Orchestra, Lower Flute, Lower Orchestra,
Chorus, Tremolo, Tremolo Speed

SYMPHONIC CHORUS

Upper Flute, Upper Orchestra, Lower Flute, Lower Orchestra,
Pedal, Celeste

AUTO RHYTHM SECTION

Selectors: March, Waltz 1, Waltz 2, Ballad, Swing, Slow Rock,
Jazz Rock, Disco, Tango, Bossanova 1, Bossanova 2,
Rhumba, Mambo, Samba, Latin Rock, 16 Beat

Controls: Rhythm Start, Rhythm Synchro Start, Tempo, Volume,
Balance, Tempo Digital Display, Tempo Light,
Rhythm Variation (On, 4 Bar/8 Bar), Break Variation,
Foot Switch Selector (Rhythm Stop, Break
Variation), Foot Switch

AUTO BASS/CHORD SECTION

Normal, Single Finger Chord, Fingered Chord, Custom A-B-C,
Constant, Memory, Multi Bass

AUTO ARPEGGIO SECTION

Selectors: Up ♪, Up ♪, Turn ♪, Turn ♪, Variation 1, Variation 2

Controls: Arpeggio Voices 1•2, Sustain, Volume

MELODY ON CHORD

Cancel, Mode 1, Mode 2, Volume Soft

MAIN CONTROLS

Manual Balance, Master Volume, Expression Pedal, Power
Switch, Power Light, Pedal Pitch Control

OTHER FITTING

Stereo Headphones Jack (L.ch 280Ω/R.ch 390Ω Imp.)

AUX. OUT [L/Mono-Right] Jacks (470Ω Imp.)

AUX. IN Jack (23kΩ Imp.)

EXP. IN Jack (47kΩ Imp.)

YAMAHA Tone Cabinet Connector (11 pins)

LESLIE Tone Cabinet Connector (11 pins)

Music Rest, Matching Bench, Rolltop Fallboard

MAIN AMP

30W × 2 (8Ω Imp.)

SPEAKERS

Woofer 30cm (12") × 1

Mid-range 12cm (5") × 1

Tweeter 5cm (2") × 1

Side Speaker 20cm (8") × 1

CIRCUITRY

Solid State (incl. LSIs and ICs)

Output Power: 30W × 2 (RMS)

Power Consumption: See Electone nameplate

Power Source: 50/60Hz AC

DIMENSIONS

Width: 114.4cm (45")

Depth: 62.6cm (24 1/2")

Height: 99.7cm (39 1/4")

WEIGHT

71kg (159lbs.)

FINISH

American Walnut • Polyester Finish

Specifications subject to change without notice.

Special Instructions for British Standard Model

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

IMPORTANT

THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

BLUE: NEUTRAL

BROWN: LIVE

SINCE 1887  **YAMAHA**
NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN